



USER MANUAL

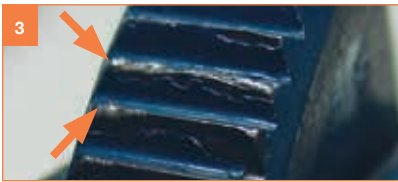
MODEL

IPBC
Horizontal lifting with
pretension

04105000

[STICKER GOES HERE]

Crosby **IP**[®]



IPBC

Horizontal lifting with pretension



LANGUAGES

English **USER MANUAL**

EN
04

Nederlands **GEBRUIKERSHANDLEIDING**

NL
07

Deutsch **BETRIEBSANLEITUNG**

DE
11

Français **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

FR
15

Italiano **MANUALE UTENTE**

IT
19

Español **MANUAL DE USUARIO**

ES
23

Português **MANUAL DO UTILIZADOR**

PT
27

Dansk **BRUGSANVISNING**

DA
31

Svenska **ANVÄNDARHANDBOK**

SV
34

Suomi **KÄYTTÖOPAS**

FI
37

Norsk **BRUKERHÅNDBOK**

NO
41

Polski **PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA**

PL
44

Русский **РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

RU
48

Česky **UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA**

CS
52

Slovenščina **UPORABNIŠKI PRIROČNIK**

SL
56

Românesc **MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI**

RO
60

Ελληνικά **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**

EL
64

USER MANUAL

For clamp types: **IPBC**

Horizontal lifting with pretension

© The Crosby Group LLC. Nothing from this original user instructions publication may, in any way whatever, be replicated or published without prior written permission from The Crosby Group LLC.

1. General

You have chosen a CrosbyIP lifting clamp.

CrosbyIP lifting clamps are the most reliable lifting clamps available. But using reliable tools does not automatically mean that practices are reliable. The people who work with clamps play an equally important role in reliable lifting. Ensure that everyone who works with CrosbyIP lifting clamps has been instructed in the proper application of the clamps.

CrosbyIP provides a 10 year warranty for its clamps. To keep CrosbyIP lifting clamps in optimum condition and keep warranty, regular maintenance is important. Preventive maintenance and repair shall be carried by a repairer authorized by CrosbyIP. In order to benefit from this warranty programme and for more details on maintenance procedures, please consult www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee for more information.

Please read and understand these instructions before using the lifting clamp.



Check when placing the clamp that slings are not twisted.

It is not permitted to stay in the danger zone of the load.

No changes may be made to CrosbyIP clamps. Never straighten, attempt to bend or heat treat parts.

Clamps suited for stainless steel, must be used only for handling stainless steel, to avoid contact corrosion.

2. Safety precautions

- Proper instruction for the personnel is of vital importance. This will contribute to maximum reliability in the working environment.
- IPBC clamps may be applied per piece, per set, per three clamps or with several pairs simultaneously for the lifting of steel plates, beams and structures.
- Ensure that each clamp receives its proportionate share of the load. When using two clamps or more, a spreader beam is recommended.
- Hardness: With the standard clamps it is possible to lift steel with a surface hardness of 363 HV10. For harder steel types contact your CrosbyIP Customer Service Centre.
- Contact your CrosbyIP Customer Service Centre before using this clamp for plates and constructions that have a radius.
- Temperature: the operating temperature is between -40 °C (-40 °F) and 100 °C (212 °F). For other temperatures contact your CrosbyIP Customer Service Centre.
- There are restrictions for operation in special atmospheres (e.g. high humidity, explosive, saline, acid, alkaline).
- Loads: For proper application of the clamp consult the load diagrams 1.
- Ensure that all attachments between lifting eye and crane are properly fitted, secured and coupled.
- Use chains/cables which are longer than the width of the plate to be lifted. IPBC clamps may not be used when reeved.
- Several plates may be transported or lifted per lift, only if the plates will not sag.
- IPBC lifting clamps may be used for sagging, bended or joggled plates, however in that case no more than one at the time.

- When tilting beams it might happen that on a certain moment the beam can tip, which may cause the beam to swing. Therefore make sure that you are standing on a safe distance from the load.
- During the descent of the load there may be no obstacles present under the load that can impede the load causing a clamp to be unloaded. The clamps may only release the load when it is in a stable position.
- Remark: when handling the load, one should ensure that the load and or clamp does not encounter obstacles which could release the load on the clamps prematurely.
- A clamp is a device that must be clean when used. Dirt has an adverse effect on the operation and also on the reliability of the clamp. When cleaning the clamp care should be taken to ensuring that moving parts are lubricated and the gripping surfaces are clean. Regular cleaning will enhance the life and reliability of the clamps.

3. Inspection protocols

Prior to every application of the clamp it is important the clamp operator inspects the clamp for proper functioning. Attention must be paid to the following (see illustration(s) 2 for part reference):

- Ensure that the plate surface with which the clamp is to come into contact is free of scale, grease, oil, paint, water, ice, moisture, dirt and coatings that might impede the contact of the gripping surface with the plate.
- Inspect pivot(s) (C) and camsegment (B) for wear and defects. The pivot(s) and teeth must be sharp and free of dirt.
- Check the body (N) and the jaw for damage, cracks or deformation (this may indicate overloading). The clamp must open and close properly (when the operation of the clamp is stiff or heavy, it should be removed from operation for inspection).
- Check the camsegment shaft (G) for readily detectable wear and/or damage (check also the roll pin (P) which locks the camsegment shaft).
- Check the torsion spring (M); this should, when pressing the camsegment (B), be under visible tension. By releasing the the camsegment, the clamp should return to its closed position without problems.
- Check whether the W.L.L. and the jaw opening stamped on the body corresponds with the load to be lifted. When this is no longer readable, remove the clamp from operation.

The pivot(s) and the camsegment are the most critical parts in the clamp and require extra attention during inspection. Ensure in any event for good light during inspection. Observe the following rules during every inspection:

Pivot(s): Reject when the sharpness of one ring is damaged or worn for 50% or more.

Camsegment: Reject when the sharpness of one tooth is damaged or worn for 50% or more.

This type of clamp can prone to deformation of the hole in which the chain (D-shackle) impinges, resulting in the hole becoming oval. When that is the case the clamp should be removed from service immediately. Deformation in this part is mainly due to exceeding of the maximum side loading angle of 15°. The maximum loading angles are displayed in the loading diagrams 1.

On the inside of the front cover illustrations have been included of damaged and worn (rejected) pivots and camsegments:

1. One complete tooth not sharp and one damaged
2. Two teeth damaged for 50%
3. One tooth damaged for 100% and one tooth damaged for 50%
4. Two rings damaged for 100%
5. Interior ring damaged for 100%

These areas of damage, precisely as wear, are not covered by the warranty. In most cases however the areas of damage are much less extensive. In doubtful cases an authorised repairer should assess the clamp.

4. How to operate the clamp

IPBC lifting clamps are suitable for the horizontal lifting and transport of one or more steel plates, beams and structures as well as tilting beams from position H to position I.

See illustrations 3 - 11 for part reference.

Lifting

1. Open the clamp by pulling up the grip on the camsegment (B) (3).
2. Place the clamp securely on the material to be lifted, so that the jaw of the clamp rests against the plate or flange (E). Keep base against the load (4).
3. Close the clamp by letting go the grip. The clamp will remain on the material in pretensioned position, allowing lifting to commence (5).
4. As soon as the load is at its destination let the crane hook descend until the clamp is fully free of load, meaning that the lifting chain is no longer taut.
5. The clamp can now be removed from the load by pulling up the camsegment (B) again. The clamp may now be used again immediately (6).

Tilting

1. Open the clamp by pulling up the grip on the camsegment (B) (7).
2. Place the clamp securely on the material to be lifted, so that the jaw of the clamp rests against the plate or flange (E). Keep base against the load (8).
3. Close the clamp by letting go the grip. The clamp will remain on the material in pretensioned position, allowing lifting to commence (9).
4. Pull gently the chain taut. By continuing the lifting, the clamp will tilt over to point R. At a certain moment the beam will tip to the I-position (10).
5. As soon as the load is at its destination let the crane hook descend until the clamp is fully free of load, meaning that the lifting chain is no longer taut.
6. The clamp can now be removed from the load by pulling up the camsegment (B) again. The clamp may now be used again immediately (11).

5. A reliable clamp, a secure basis for lifting

10 Year warranty preventive maintenance procedure:

Parts should be replaced only when they no longer meet our standards.

10 Year warranty repair procedure:

During every repair service the most critical parts, being pivot(s), camsegment and spring will be replaced and, when necessary, any rejected parts will be replaced.

Please consult www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee for more information on maintenance procedures.

Maintenance without 10 year warranty: Annually clamps are subjected to inspection* and parts will be replaced only when they no longer meet our standards.

*CrosbyIP authorised repairer

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Voor klemtypes: **IPBC**

Horizontaal hijsen met voorspanning

© The Crosby Group LLC. Niets uit deze originele gebruiksinstructie uitgave mag, op geen enkele wijze, worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van The Crosby Group LLC.

NL
07

1. Algemeen

Uw keus is gevallen op een hijsklem van CrosbyIP.

CrosbyIP hijsklemmen zijn de meest betrouwbare hijsklemmen die er bestaan. Maar het gebruik van betrouwbaar gereedschap betekent niet automatisch dat er veilig gehesen wordt. De mensen die met klemmen werken, spelen een even belangrijke rol bij veilig hijsen. Zorg dat iedereen die met onze hijsklemmen werkt, weet hoe ze de klemmen op een veilige manier moeten gebruiken.

CrosbyIP biedt 10 jaar garantie voor de klemmen. Om CrosbyIP hijsklemmen in optimale conditie te houden en de garantie te behouden, is regelmatig onderhoud belangrijk. Preventief onderhoud en reparatie moeten worden uitgevoerd door een reparateur die is geautoriseerd door CrosbyIP. Als u gebruik wilt maken van dit garantieprogramma en meer wilt weten over de onderhoudsprocedures, raadpleeg www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee voor meer informatie.

Lees deze instructies aandachtig door voordat u de hijsklem gaat gebruiken.



Als u de klem plaatst, zorg er dan voor dat er geen strop kan verdraaien.

U mag zich niet binnen de gevarezone van de last begeven.

2. Veiligheidsvoorschriften

- Het is van groot belang dat alle medewerkers goed geïnstrueerd worden. Dit draagt bij aan een veilige werkomgeving.
- IPBC klemmen kunnen worden toegepast per stuk, per stel, per drie klemmen of met meerdere paren tegelijk voor het hijsen van stalen platen, balken en constructies.
- Let op dat elke klem zijn evenredige deel van de belasting krijgt. Bij gebruik van twee klemmen of meer wordt aangeraden om een doorgeschoorde evenaar te gebruiken.
- Hardheid: Met de standaardklemmen kunt u staal tot een oppervlaktehardheid van 363 HV10 hijsen. Neem voor hardere staalsoorten contact op met de klantenservice van CrosbyIP.
- Als u deze klem wilt gebruiken voor platen en constructies met een radius, neem dan eerst contact op met het Customer Service Centre van CrosbyIP.
- Temperatuur: de gebruikstemperatuur ligt tussen -40 °C en 100 °C. Neem bij andere gebruikstemperaturen contact op met de klantenservice van CrosbyIP.
- Er zijn restricties voor gebruik in uitzonderlijke atmosferen (bijvoorbeeld explosief, salinisch, zuur, alkalisch, hoge luchtvochtigheid).
- Belasting: Voor informatie over het juiste gebruik van de klem raadpleegt u de belastingsdiagrammen 1.
- Zorg dat alle verbindingen tussen het hijssoog en de kraan goed bevestigd, geborgd en gekoppeld zijn.

Aan CrosbyIP klemmen mogen geen veranderingen worden aangebracht. U mag onderdelen nooit richten, buigen of met warmte behandelen.

Klemmen geschikt voor RVS, mogen uitsluitend voor het werken met RVS gebruikt worden, dit om contactcorrosie te voorkomen.

- Gebruik kettingen of kabels die langer zijn dan de breedte van de te hijsen plaat. IPBC klemmen mogen niet doorgeschoord worden gebruikt.
- Per hijs mogen meerdere platen tegelijk getransporteerd, resp. gehesen worden, mits de platen niet doorbuigen.
- IPBC hijsklemmen mogen worden gebruikt voor doorbuigende, gebogen of doorgezette platen, maar dan nooit meer dan één plaat tegelijk.
- Bij het kantelen van balken zal de balk op een bepaald moment ongecontroleerd doorslaan. Hierdoor kan de balk wat gaan slingeren. Ga daarom op een veilige afstand van de last staan.
- Bij het dalen van de last mogen er geen obstakels onder de last aanwezig zijn die de daling van de last kunnen belemmeren en waardoor een klem onbelast kan raken. De klemmen mogen alleen onbelast raken als de last zich in een stabiele positie bevindt.
- Opmerking: bij het hanteren opletten dat er geen obstakels aanwezig zijn waaraan de last en/of klem zou kunnen blijven hangen, waardoor de klemmen voortijdig onbelast worden.
- Als u een klem gebruikt, moet deze schoon zijn. Vuil heeft een nadelige invloed op de werking en de betrouwbaarheid van de klem. Bij het reinigen van de klem dient men er voor te zorgen dat de bewegende delen gesmeerd zijn en dat de klemvlakken schoon zijn. Regelmatig schoonmaken bevordert de levensduur en de betrouwbaarheid van de klemmen.

3. Inspectieprocedures

Voordat u de klem gebruikt, moet u controleren of deze goed werkt. Let goed op het volgende (zie afbeelding 2 voor het onderdeelnummer):

- Zorg dat het plaatoppervlak waar de klem zal worden aangeslagen geen hamerslag, vet, olie, verf, water, ijs, vocht, vuil of coatings bevat die het contact van de klemvlakken met de plaat kunnen belemmeren.
- Inspecteer de taats(en) (C) en het tandsegment (B) op slijtage en defecten. De taats(en) en tanden moeten scherp zijn en mogen geen vuil bevatten.
- Controleer het frame (N) en de bek op beschadiging, scheuren of vervorming (dit zou kunnen duiden op overbelasting). De klem moet goed openen en sluiten (wanneer de klem stug of zwaar werkt, dan moet deze voor inspectie uit bedrijf genomen worden).
- Controleer de tandsegmentas (G) op duidelijk waarneembare slijtage en/of beschadigingen (controleer tevens de spanstift (P) die de tandsegmentas borgt).
- Controleer de torsieveer (M). Als u op het tandsegment (B) drukt, moet de torsieveer voldoende spanning hebben. De klem moet, bij het loslaten van het tandsegment, zonder problemen in de gesloten positie terugkomen.
- Controleer of de W.L.L. en de bekopening, die in de klem geslagen zijn, overeenkomen met de te hijsen last. Als dit niet meer leesbaar is, moet de klem uit bedrijf genomen worden.

De taats(en) en het tandsegment zijn de meest kritische onderdelen van de klem die bij een inspectie extra aandacht vragen. Zorg bij inspecties altijd voor goed licht. Zorg dat u zich tijdens elke inspectie aan de volgende regels houdt:

Taats(en): Afkeuren als de scherpte van één ring voor de helft of meer is verdwenen.

Tandsegment: Afkeuren als de scherpte van één tand voor de helft of meer is verdwenen.

Bij dit type klemmen komt het ook wel eens voor dat het gat waarin de ketting (D-sluiting) aangrijpt vervormt. Het gat ziet er dan ovaal uit. Is dit het geval dan moet de klem onmiddellijk uit gebruik worden genomen. Vervorming in dit onderdeel is met name te wijten aan overschrijding van de maximale zijdelingse hoek van 15°. De maximale belastingshoeken staan weergegeven in de belastingsdiagrammen 1.

Aan de binnenzijde van de omslag vóór zijn plaatjes opgenomen van beschadigde (afgekeurde) taatsen en tandsegmenten:

1. Eén hele tand niet scherp en één beschadigd
2. Twee tanden voor de helft beschadigd
3. Eén tand helemaal en één tand half beschadigd
4. Twee ringen volkomen beschadigd
5. Binnenste ring geheel beschadigd

Deze beschadigingen, evenals slijtage, vallen buiten de garantie.

In de meeste gevallen gaat het echter om veel kleinere beschadigingen. In geval van twijfel moet de klem worden beoordeeld door een erkende reparateur.

4. Gebruik van de klem

De IPBC hijsklemmen zijn geschikt voor het horizontaal hijsen en transporteren van één of meer stalen platen, balken en constructies en het kantelen van balken van positie H naar positie I.

Zie afbeeldingen 3 - 11 voor de onderdeelnummers.

Hijzen

1. Open de klem door het handvat aan het tandsegment (B) omhoog te houden (3).
2. Plaats de klem op het te hijsen materiaal en druk hem stevig aan, zodat de binnenzijde van de bek goed tegen de rand van de plaat/flens aanligt (E). Houd de onderplaat tegen de last (4).
3. Sluit de klem door het handvat weer los te laten. De klem blijft op het te hijsen materiaal staan in voorgespannen positie. De last kan nu gehesen worden (5).
4. Zodra de last op de plaats van bestemming is aangekomen laat u de kraanhaak zo ver zakken tot de klem volledig onbelast is, d.w.z. dat de hijsketting niet meer strak staat.
5. De klem kan nu van de last worden gehaald door het handvat aan het tandsegment (B) weer omhoog te houden. De klem kan nu direct weer gebruikt worden (6).

Kantelen

1. Open de klem door het handvat aan het tandsegment (B) omhoog te houden (7).
2. Plaats de klem op het te hijsen materiaal en druk hem stevig aan, zodat de binnenzijde van de bek goed tegen de rand van de plaat/flens aanligt (E). Houd de onderplaat tegen de last (8).
3. Sluit de klem door het handvat weer los te laten. De klem blijft op het te hijsen materiaal staan in voorgespannen positie. De last kan nu gehesen worden (9).
4. Trek de ketting voorzichtig strak. Door verder te hijsen zal de klem gaan kantelen om punt R. Op een bepaald punt zal de balk doorslaan naar de I-positie (10).
5. Zodra de last op de plaats van bestemming is aangekomen laat u de kraanhaak zo ver zakken tot de klem volledig onbelast is, d.w.z. dat de hijsketting niet meer strak staat.
6. De klem kan nu van de last worden gehaald door het handvat aan het tandsegment (B) weer omhoog te houden. De klem kan nu direct weer gebruikt worden (11).

5. Een betrouwbare klem, een goede basis voor hijsen

10 jaar garantie preventieve onderhoudsprocedure:

Onderdelen moeten alleen worden vervangen als ze niet meer voldoen aan onze normen.

10 jaar garantie reparatieprocedure:

Tijdens elke revisiebeurt worden de meest kritische onderdelen (de taats(en), het tandsegment en de veer) vervangen. Ook alle afgekeurde onderdelen worden zo nodig vervangen.

Als u meer informatie wilt over de onderhoudsprocedures, gaat u naar www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Onderhoud zonder 10 jaar garantie: De klemmen worden elk jaar aan een inspectie* onderworpen en onderdelen worden alleen vervangen als ze niet meer aan onze normen voldoen.

* CrosbyIP erkende reparateur

BETRIEBSANLEITUNG

Für Klemmentyp: IPBC

Horizontalhubanwendungen mit Vorspannung

© The Crosby Group LLC. Vervielfältigung oder Veröffentlichung, ganz oder teilweise und gleichgültig welcher Art, der vorliegenden Betriebsanleitung ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch The Crosby Group LLC untersagt.

DE
11

1. Allgemein

Sie haben sich für eine CrosbyIP Hebeklemme entschieden.

Wir sind der Auffassung, dass CrosbyIP Hebeklemmen zu den zuverlässigsten Hebeklemmen gehören, die erhältlich sind. Der Einsatz eines zuverlässigen Werkzeugs bedeutet jedoch nicht automatisch auch eine sichere Arbeitsweise. Das Personal, das mit dem Werkzeug arbeitet, spielt beim sicheren Heben eine ebenso wichtige Rolle. Achten Sie deshalb darauf, dass jede Person, die mit unseren Klemmen arbeitet, umfassend für den korrekten Einsatz der Klemmen geschult worden ist.

CrosbyIP gewährt 10 Jahre Garantie auf seine Klemmen. Um die CrosbyIP Hebeklemmen in einem optimalen Zustand zu erhalten und die Garantie zu gewährleisten, ist eine regelmäßige Wartung wichtig. Vorbeugende Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem von CrosbyIP autorisierten Reparaturbetrieb durchgeführt werden. Um die Vorteile dieses Garantieprogramms nutzen zu können und weitere Einzelheiten zu den Wartungsverfahren zu erhalten, besuchen Sie bitte www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen unbedingt sorgfältig durch, bevor Sie die Hebeklemme benutzen.



Beim Anschlagen der Klemme ist sicherzustellen, dass die Kette bzw. das Kabel keinen Schlag aufweist.

Der Aufenthalt im Gefahrenbereich der Last ist untersagt.

An CrosbyIP Klemmen dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Die Teile niemals richten, reparieren oder mit Wärme behandeln.

Klemmen für Edelstahl geeignet, muss nur für den Umgang mit Edelstahl verwendet werden, um Kontaktkorrosion zu vermeiden.

2. Sicherheitsvorschriften

- Die ordnungsgemäße Schulung des Personals ist unerlässlich. Dies trägt zu einem Höchstmaß an Sicherheit im Arbeitsumfeld bei.
- IPBC Klemmen können einzeln, paarweise, pro drei Klemmen oder mit mehreren Klemmen gleichzeitig zum Heben von Stahlbleche, Balken und Konstruktionen verwendet werden.
- Bitte achten Sie darauf, dass an jeder Klemme eine anteilige Belastung anliegt. Bei der Verwendung von zwei oder mehr Klemmen wird empfohlen, eine Traverse zu verwenden.
- Härte: Mit den Standardklemmen ist das Heben von Stahl bis zu einer Oberflächenhärte von 363 HV10 möglich. Für härtere Stähle wenden Sie sich bitte an Ihren CrosbyIP Kundendienst.
- Wenden Sie sich an den CrosbyIP Kundendienst, bevor Sie diese Klemme für Bleche und Konstruktionen mit Radien verwenden.
- Temperatur: die Betriebstemperatur liegt zwischen -40°C und 100°C . Für andere Temperaturen wenden Sie sich bitte an Ihren CrosbyIP Kundendienst.
- Der Betrieb in speziellen Umgebungen (z. B. mit hoher Feuchtigkeit, explosiven Stoffen, salzhaltigen Stoffen, Säure und alkalischen Stoffen) unterliegt Einschränkungen.
- Lasten: Belastungen: Sehen Sie sich zur ordnungsgemäßen Verwendung der Klemme die Lastdiagrammen 1 an.

- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen zwischen dem Tragring und dem Kran vorschriftsmäßig montiert, gesichert und angeschlossen wurden.
- Verwenden Sie zweckmäßigerweise eine größere Kettenlänge oder Kabellänge als die Breite der zu hebenden Bleche. IPBC Klemmen dürfen nicht eingesetzt werden bei durchgeführtem Seil/Kette.
- Mehrere Bleche dürfen gleichzeitig transportiert bzw. angehoben werden, jedoch nur, wenn sich die Bleche nicht durchbiegen können.
- IPBC Hebeklemmen dürfen für sich durchbiegende, gebogene oder verzahnte Bleche verwendet werden, jedoch in diesem Fall niemals mit mehr als einem Blech gleichzeitig.
- Beim Wenden von Balken kann passieren, dass sich der Balken an einem bestimmten Punkt schräg stellt, was dazu führen kann, dass der Balken schwingt. Achten Sie daher darauf, einen sicheren Abstand zur Last zu wahren.
- Beim Absenken der Last dürfen sich keine störenden Gegenstände unter der Last befinden, die das Absenken der Last behindern und eine unbelastete Klemme verursachen können. Die Klemmen dürfen nur dann unbelastet sein, wenn sich die Last in einer stabilen Position befindet.
- Anmerkung: Bei der Handhabung der Last, sollte man sicherstellen, dass die Last und oder Klemme nicht auf Hindernisse stoßen, die die Last an den Klemmen vorzeitig lösen könnte.
- Eine Klemme ist ein Werkzeug, das bei Verwendung sauber sein muss. Schmutz beeinträchtigt die Funktion und damit auch die Sicherheit der Klemme. Es ist wichtig sicherzustellen, dass die bewegende Teile geschmiert sind und die Klemmflächen sauber sind. Die regelmäßige Reinigung kommt der Lebensdauer und Sicherheit Ihrer Klemme zugute.

3. Inspektionsprotokolle

Vor jedem Einsatz der Klemme ist es wichtig, dass der Bediener sich vergewissert, dass die Klemme ordnungsgemäß funktioniert. Die folgenden Punkte sind zu prüfen (siehe Abbildung(en) 2 für eine Teilreferenz):

- Darauf achten, dass die Blechoberfläche, an der die Klemme angeschlagen wird, von Hammerschlag, Fett, Öl, Farbe, Wasser, Eis, Feuchtigkeit, Schmutz und Lackierungen, welche den Kontakt der Greifflächen mit dem Blech beeinträchtigen können, befreit worden ist.
- Zahnkreis(e) (C) und Zahnsegment (B) auf Verschleiß und Defekte kontrollieren. Zahnkreise und Zähne müssen scharf und schmutzfrei sein.
- Den Körper (N) und die Klemmbacke auf Beschädigung, Risse oder Verformung kontrollieren (dies kann ein Hinweis auf Überbelastung sein). Die Klemme muss sich ordnungsgemäß öffnen und schließen (funktioniert die Klemme schwergängig oder nur bei großem Kraftaufwand, muss sie zur Inspektion außer Betrieb genommen werden).
- Kontrollieren Sie die Zahnsegmentachse (G) auf deutlich wahrnehmbare Abnutzungserscheinungen und/oder Beschädigungen (kontrollieren Sie ebenfalls den Splint (P), der zur Sicherung der Zahnsegmentachse dient).
- Kontrollieren Sie die Torsionsfeder (M). Wenn Sie auf das Zahnsegment (B) drücken, muss die Federkraft deutlich spürbar sein. Die Klemme muss sich beim Loslassen des Zahnsegments problemlos wieder in die geschlossene Position bewegen.
- Kontrollieren Sie, ob die W.L.L. und die Maulöffnung (in die Klemme eingepägt) mit der zu hebenden Last übereinstimmen. Wenn dies nicht mehr lesbar ist, nehmen Sie die Klemme außer Betrieb.

Die kritischsten Komponenten der Klemme sind das Zahnsegment und der Zahnkreis(e). Ihnen ist bei einer Inspektion besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Sorgen Sie bei Inspektionen unbedingt für gute Beleuchtung. Beachten Sie bei jeder Inspektion die folgenden Regeln:

Zahnkreis(e): Ausmustern, wenn die Schärfe eines Rings aufgrund von Beschädigung oder Verschleiß um die Hälfte oder mehr reduziert ist.

Zahnsegment: Ausmustern, wenn die Schärfe eines Zahnes aufgrund von Beschädigung oder Verschleiß um die Hälfte oder mehr reduziert ist.

Bei diesen Klemmen kommt es manchmal vor, dass sich die Öffnung, in der die Kette (D-Verschluss) greift, verformt. Dadurch wird die Öffnung oval. In diesem Fall muss die Klemme unverzüglich außer Betrieb genommen werden. Verformung in diesem Teil ist vorwiegend darauf zurückzuführen, dass der maximale seitliche Winkel der Last von 15° überschritten wird. Der maximale Winkel für die Last werden in den Lastdiagrammen 1 dargestellt.

Auf der Innenseite des vorderen Umschlags sind Abbildungen beschädigter und verschlissener (ausgemusterter) Zahnkreise und Zahnsegmente aufgeführt:

1. Ein ganzer Zahn unscharf und einer beschädigt
2. Zwei Zähne zur Hälfte beschädigt
3. Ein Zahn komplett defekt und ein Zahn zu 50% defekt
4. Zwei Ringe vollständig zerstört
5. Innerer Ring vollständig zerstört

Derartige Beschädigungen fallen ebenso wie Verschleiß nicht unter die Garantie.

In den meisten Fällen handelt es sich allerdings um weitaus geringfügigere Beschädigungen. Im Zweifelsfall muss die Klemme von einem autorisierten Reparaturfachmann begutachtet werden.

4. Verwendung der Klemme

IPBC Hebeklemmen sind für Horizontalhubanwendungen und für den Transport eines oder mehrerer Stahlbleche, Balken und Konstruktionen sowie für das Wenden der Balken von Position H nach Position I geeignet.

Siehe Abbildungen 3 - 11 für eine Teilreferenz.

Heben

1. Öffnen Sie die Klemme, indem Sie den Griff am Zahnsegment (B) hoch ziehen (3).
2. Die Klemme fest so auf das zu hebende Material setzen, dass die Innenseite der Backe weiterhin fest am Blech oder an der Flansche anliegt (E). Grundplatte gegen die Last halten (4).
3. Klemme schließen, indem Sie den Griff loslassen. Die Klemme bleibt in der vorgespannten Position auf dem Blech stehen. Nun kann mit dem Heben begonnen werden (5).
4. Sobald die Last am Bestimmungsort angekommen ist, den Kranhaken weit genug sinken lassen, sodass die Klemme völlig unbelastet und die Hubkette nicht mehr gespannt ist.
5. Nun kann die Klemme von der Last abgenommen werden, indem das Zahnsegment (B) wieder nach oben gezogen wird. Die Klemme kann nun sofort wieder verwendet werden (6).

Kippen

1. Öffnen Sie die Klemme, indem Sie den Griff am Zahnsegment (B) hoch ziehen (7).
2. Die Klemme fest so auf das zu hebende Material setzen, dass die Innenseite der Backe weiterhin fest am Blech oder an der Flansche anliegt (E). Grundplatte gegen die Last halten (8).
3. Klemme schließen, indem Sie den Griff loslassen. Die Klemme bleibt in der vorgespannten Position auf dem Blech stehen. Nun kann mit dem Heben begonnen werden (9).
4. Straffen Sie die Kette vorsichtig. Wird der Hubvorgang fortgesetzt, neigt sich die Klemme zu Punkt R. An einem bestimmten Punkt stellt sich der Balken schräg in Position I (10).
5. Sobald die Last am Bestimmungsort angekommen ist, den Kranhaken weit genug sinken

- lassen, sodass die Klemme völlig unbelastet und die Hubkette nicht mehr gespannt ist.
- Nun kann die Klemme von der Last abgenommen werden, indem das Zahnsegment (B) wieder nach oben gezogen wird. Die Klemme kann nun sofort wieder verwendet werden (11).

5. Eine zuverlässige Klemme, eine sichere Grundlage für Hubanwendungen

Vorbeugende Wartung im Rahmen der zehnjährigen Garantie:

Die Teile werden nur ausgewechselt, wenn sie nicht mehr unseren Normen entsprechen.

Verfahren zur Revision im Rahmen der zehnjährigen Garantie:

Bei jeder Revision werden die kritischsten Einzelteile (Zahnkreis(e), Zahnsegment und Feder) sowie ggf. ausgemusterte Einzelteile ausgetauscht.

Bitte besuchen Sie www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee/Garantie, um weitere Informationen zu den Wartungsverfahren zu erhalten.

Wartung ohne zehnjährige Garantie: Die Klemmen werden jährlich einer Inspektion* unterzogen. Die Teile werden nur ausgetauscht, wenn sie unseren Normen nicht mehr entsprechen.

* CrosbyIP Autorisierten Reparaturfachmann

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour type de pince : IPBC

Levage horizontal avec précontrainte

© The Crosby Group LLC. Aucune partie de cette publication originale d'instructions d'utilisation ne peut être reproduite ou publiée, de quelque manière que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable d'The Crosby Group LLC.

1. Généralités

Vous avez choisi une pince de levage CrosbyIP.

Nous sommes persuadés que les pinces CrosbyIP sont les pinces de levage les plus fiables disponibles actuellement. Mais l'utilisation d'outils fiables ne signifie pas automatiquement que les pratiques sont fiables. Les personnes qui travaillent avec les pinces jouent un rôle tout aussi important dans la fiabilité du levage. Veillez dès lors à ce que toute personne travaillant avec les pinces de levage CrosbyIP soit formée à l'utilisation correcte des pinces.

CrosbyIP fournit une garantie de 10 ans pour ses pinces. Pour maintenir les pinces CrosbyIP dans des conditions optimales et conserver la garantie, un entretien régulier est important. La maintenance préventive et les réparations doivent être effectuées par un réparateur agréé par CrosbyIP. Afin de bénéficier de ce programme de garantie et pour plus de détails sur les procédures de maintenance, veuillez consulter www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee pour plus d'informations.

Assurez-vous d'avoir lu et compris ces instructions avant d'utiliser la pince de levage.

2. Mesures de sécurité

- Il est essentiel de bien former le personnel. Cela contribue à un environnement de travail d'une fiabilité maximale.
- Les pinces IPBC peuvent être utilisées individuellement, par paire, par trois pinces ou plus simultanément pour le levage de tôles, poutres et structures en acier.
- Veillez à ce que la charge soit identique à celle de la pince. Si vous utilisez plus de 2 pinces, l'utilisation d'une entretoise est recommandée.
- Dureté : avec les pinces standard, il est possible de soulever un acier d'une dureté de surface maximale de 363 HV10. Pour des types d'acier plus durs, veuillez consulter votre centre de service clientèle CrosbyIP.
- Contactez votre Centre de service clientèle CrosbyIP avant d'utiliser cette pince pour des tôles et structures possédant un rayon de courbure.
- Température : la température de fonctionnement est comprise entre -40 °C et 100 °C. Pour d'autres températures, veuillez contacter votre centre de service clientèle CrosbyIP.
- Il existe des restrictions pour l'exploitation dans des atmosphères spéciales (p.ex. atmosphère à taux d'humidité élevé, explosive, saline, acide, alcaline).
- Charges : pour une bonne utilisation de la pince, consultez le schéma de charge 1.
- Veillez à ce que tous les accessoires situés entre l'oeillet de levage et la grue soient correctement fixés, sécurisés et accouplés.



Lorsque vous placez la pince, assurez-vous que les élingues ne sont pas entortillées.

Il est interdit de séjourner dans la zone de danger de la charge.

Aucune modification ne peut être apportée aux pinces CrosbyIP. Ne tentez jamais de redresser, de plier ou de chauffer les pièces.

Pinces adaptées pour l'acier inoxydable, doivent être utilisées uniquement pour le levage de produits en acier inoxydable pour éviter la corrosion de contact.

- Utilisez des chaînes/câbles d'une longueur supérieure à la largeur de la tôle à soulever. Les pinces IPBC ne peuvent pas être utilisées lorsqu'elles sont étayées.
- Plusieurs tôles peuvent être transportées ou soulevées à la fois, uniquement si les tôles ne fléchissent pas.
- Les pinces de levage IPBC peuvent être utilisées pour des tôles fléchissantes, cintrées ou coudées ; cependant dans ce cas, pas plus d'une tôle à la fois.
- Lors du basculement des poutres, il peut arriver qu'à un certain moment la poutre se renverse et se mette alors à se balancer. Par conséquent, veillez à vous tenir à une distance sûre par rapport à la charge.
- Durant la descente de la charge, éloignez tout obstacle sous la charge susceptible de gêner la charge et de provoquer son détachement de la pince. Les pinces ne peuvent libérer la charge qu'une fois que celle-ci se trouve dans une position stable.
- Remarque: lors de la manipulation de la charge, il faut s'assurer que la charge et/ ou la pince ne rencontre pas d'obstacle qui pourrait faire glisser prématurément les pinces sur la charge.
- Une pince est un outil qui doit être propre lorsqu'il est utilisé. La saleté a une influence néfaste sur le fonctionnement, ainsi que sur la fiabilité de la pince. Lors du nettoyage de la pince, veillez à ce que les pièces en mouvement soient lubrifiées et les surfaces de préhension propres. Un nettoyage régulier prolongera la vie et renforcera la fiabilité des pinces.

3. Protocoles d'inspection

Avant toute utilisation de la pince, il est important que l'opérateur de la pince contrôle le bon fonctionnement de celle-ci. Il convient de prêter attention aux points suivants (voir illustration(s) 2 pour la référence des pièces) :

- Veillez à ce que la surface de la tôle avec laquelle la pince entrera en contact soit débarrassée dans la mesure du possible de battitures, de graisse, d'huile, de peinture, d'eau, de glace, d'humidité, de saleté et de revêtements qui pourraient perturber le contact de la surface de préhension avec la tôle.
- Vérifiez l'état d'usure et les défauts du ou des pivots (C) et du segment denté (B). Le(s) pivot(s) et les dents doivent être acérés et propres.
- Vérifiez les dommages, fissures ou déformations (ce qui pourrait indiquer une surcharge) éventuelles du corps (N) et des mâchoires. La pince doit pouvoir s'ouvrir et se refermer sans difficulté (lorsque le fonctionnement de la pince est raide ou difficile, celle-ci doit être retirée pour inspection).
- Vérifiez si la tige du segment denté (G) comporte des traces visibles d'usure et/ ou de dommages (vérifiez également le tourillon de cylindre (P) qui verrouille la tige du segment denté).
- Vérifiez le ressort de torsion (M) ; lorsque vous appuyez sur le segment denté (B), le ressort doit être visiblement sous tension. Lorsque vous relâchez le segment denté, la pince doit revenir sans problème à sa position fermée.
- Vérifiez si la C.M.U. et l'ouverture de mâchoires estampées sur le corps de la pince correspondent à la charge devant être soulevée. Lorsque ce n'est plus lisible, retirez la pince de l'opération.

Le(s) pivot(s) et le segment denté sont les pièces les plus importantes de la pince et ils nécessitent une attention particulière durant l'inspection. Veillez dans tous les cas à bénéficier d'un bon éclairage durant l'inspection. Respectez les règles suivantes durant chaque inspection:

Pivot(s) : déclarez impropre lorsqu'une bague est endommagée ou usée à 50% ou plus.

Segment denté: déclarez impropre lorsqu'une dent est endommagée ou usée à 50% ou plus.

Ce type de pince peut être sujet à une déformation du trou dans lequel la chaîne (manille en D) s'engage, le trou devenant alors ovale. Lorsque c'est le cas, la pince doit être mise hors service immédiatement. La déformation de cette pièce est due principalement au dépassement de l'angle maximum de chargement latéral de 15°. Les angles de chargement maximum sont mentionnés dans les schémas 1.

Sur la face interne de la couverture, vous trouverez des images de pivots et segments dentés endommagés et usés (et déclarés impropres):

1. Une dent complète non pointue et une endommagée
2. Deux dents endommagées à 50%
3. Une dent endommagée à 100% et une dent endommagée à 50%
4. Deux bagues endommagées à 100%
5. Bague intérieure endommagée à 100%

Ces dommages, tout comme l'usure, ne sont pas inclus dans la garantie.

Dans la plupart des cas cependant, les zones de dommage sont beaucoup moins étendues. En cas de doute, la pince doit être examinée par un réparateur agréé.

4. Comment manipuler la pince

Les pinces de levage IPBC conviennent pour le levage horizontal et le transport d'une ou plusieurs tôles, poutres et structures en acier, ainsi que le basculement de poutres de la position H à la position I.

Reportez-vous aux illustrations 3 - 11 pour les références des pièces.

Levage

1. Ouvrez la pince en relevant la poignée sur le segment denté (B) (3).
2. Placez la pince fermement sur le matériau devant être soulevé, de sorte que les mâchoires reposent contre la tôle ou l'aile de poutre (E). Maintenez la base contre la charge (4).
3. Référez la pince en relâchant la poignée. La pince va rester serrée sur le matériau en position précontrainte ; le levage peut alors commencer (5).
4. Dès que la charge se trouve à destination, laissez redescendre le crochet de grue jusqu'à ce que la pince soit totalement libérée de la charge, ce qui signifie que la chaîne de levage n'est plus tendue.
5. Maintenant, la pince peut être retirée de la charge en relevant à nouveau le segment denté (B). À présent, la pince peut être à nouveau utilisée immédiatement (6).

Basculement

1. Ouvrez la pince en relevant la poignée sur le segment denté (B) (7).
2. Placez la pince fermement sur le matériau devant être soulevé, de sorte que les mâchoires reposent contre la tôle ou l'aile de poutre (E). Maintenez la base contre la charge (8).
3. Référez la pince en relâchant la poignée. La pince va rester serrée sur le matériau en position précontrainte ; le levage peut alors commencer (9).
4. Tendez progressivement la chaîne. Tandis que vous continuez le levage, la pince va basculer vers le point R. À un certain moment, la poutre va se renverser vers la position I (10).
5. Dès que la charge se trouve à destination, laissez redescendre le crochet de grue jusqu'à ce que la pince soit totalement libérée de la charge, ce qui signifie que la chaîne de levage n'est plus tendue.
6. Maintenant, la pince peut être retirée de la charge en relevant à nouveau le segment denté (B). À présent, la pince peut être à nouveau utilisée immédiatement (11).

5. Une pince fiable, une base sûre pour le levage

Procédure de maintenance préventive avec garantie 10 ans :

Les pièces doivent être remplacées uniquement lorsqu'elles ne répondent plus à nos critères.

Procédure de remise en état avec garantie 10 ans :

Durant chaque opération de remise en état, les pièces les plus critiques, à savoir le(s) pivot(s), le segment denté et le ressort, sont remplacées et le cas échéant, toute pièce déclarée impropre est remplacée.

Pour plus d'informations sur les procédures de maintenance, veuillez consulter www.thecrosby-group.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Maintenance sans garantie 10 ans : Tous les ans, les pinces sont soumises à une inspection* et les pièces seront remplacées uniquement lorsqu'elles ne répondent plus à nos critères.

* CrosbyIP réparateur agréé

MANUALE UTENTE

Per i tipi di pinze: IPBC

Sollevamento orizzontale con pretensionamento

© The Crosby Group LLC. Nessuna parte delle presenti istruzioni d'uso potrà essere copiata o pubblicata, in qualsiasi modo, senza aver prima ottenuto l'autorizzazione scritta di The Crosby Group LLC.

1. Generale

Avete scelto una pinza di sollevamento CrosbyIP.

Se le pinze CrosbyIP vengono mantenute come descritto nel presente manuale, rimarranno sempre in condizioni ottimali. Noi pensiamo che le pinze CrosbyIP siano le pinze di sollevamento più affidabili esistenti in commercio. Ma l'utilizzo di strumenti affidabili non significa automaticamente che le persone lavorino in modo affidabile. Le persone che utilizzano le pinze recitano un ruolo ugualmente importante per effettuare dei sollevamenti affidabili. Accertarsi che tutti coloro che utilizzano le pinze di sollevamento CrosbyIP siano stati bene istruiti ad utilizzarle in modo corretto.

CrosbyIP fornisce una garanzia di 10 anni sulle proprie pinze. Per poter beneficiare di questo programma di garanzia e per ottenere maggiori dettagli sulle procedure di manutenzione, siete pregati di consultare il sito www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee dove troverete ulteriori informazioni.

Si prega di leggere e comprendere le presenti istruzioni prima di usare la pinza di sollevamento.

2. Precauzioni di sicurezza

- Istruire il personale in modo corretto è di importanza vitale. Questo contribuirà alla massima affidabilità nell'ambiente di lavoro.
- Le pinze IPBC si possono utilizzare singolarmente, in coppia, in serie di tre pinze o con più coppie contemporaneamente per il sollevamento di lastre, travi e strutture di acciaio.
- Accertarsi che ogni pinza abbia una distribuzione equa del carico. Se si utilizzano più di due pinze, si consiglia di ricorrere a un bilancino di sollevamento.
- Durezza: Utilizzando le pinze standard è possibile sollevare acciaio con una durezza della superficie piatta a 363 HV10. Per tipi di acciaio con una durezza ancora maggiore consultate il vostro Centro di assistenza clienti CrosbyIP.
- Consultate il vostro Centro di assistenza clienti CrosbyIP prima di usare la pinza per lastre e costruzioni che hanno un raggio.
- Temperatura: la temperatura di funzionamento è compresa tra -40 °C e 100 °C. Per altre temperature contattate il vostro Centro di assistenza clienti CrosbyIP.
- Esistono dei limiti per l'utilizzo in atmosfere particolari (p.es. con umidità elevata, esplosive, saline, acide, alcaline).
- Carichi: Per un utilizzo corretto della pinza consultate il diagramma di carico 1.
- Accertatevi che tutti i collegamenti fra l'anello di sollevamento e la gru siano installati, fissati e accoppiati in modo corretto.
- Utilizzare catene/cavi che sono più lunghe della larghezza della piastra da sollevare. Le pinze IPBC non si utilizzano durante operazioni di passaggio della fune.

IT
19



Quando si sostituisce la pinza controllare che le imbracature non siano attorcigliate.

E' vietato rimanere nella zona di pericolo del carico. Non si possono effettuare modifiche sulle pinze CrosbyIP.

Non è consentito stringere, cercare di piegare o riscaldare dei pezzi.

Pinze adatte per l'acciaio inossidabile, devono essere usate solo per la movimentazione di questo tipo di acciaio, per evitare la corrosione da contatto.

- Per ogni dispositivo di sollevamento si possono trasportare o sollevare più piastre, solo se le piastre non si fletteranno.
- Le pinze IPBCh si possono utilizzare per piastre flettenti, piegate o curve, comunque in quel caso solo una alla volta.
- Durante l'inclinazione di travi ad un punto potrebbe accadere che la trave si ribalta, che potrebbe causare giramento della trave. Perciò mantenere una distanza sicura dal carico.
- Durante la discesa del carico non devono esserci ostacoli sotto di esso che potrebbero ostacolarlo, causando lo scarico di una pinza. Le pinze possono solo rilasciare il carico quando si trova in una posizione stabile.
- Nota: durante la movimentazione del carico, si deve garantire che il carico e/o la pinza non incontrino ostacoli che possano provocare il rilascio del materiale trasportato prematuramente.
- La pinza è un dispositivo che deve essere pulito quando viene utilizzato. La sporcizia ha un effetto avverso sul funzionamento e anche sull'affidabilità della pinza. Quando si pulisce la pinza, prestare attenzione a garantire che le parti mobili siano lubrificate e che le superfici di presa siano pulite. Una pulizia regolare migliorerà la durata e l'affidabilità delle pinze.

3. Protocolli d'ispezione

Prima di installare la pinza è importante che l'addetto ne verifichi il corretto funzionamento. Bisogna prestare attenzione ai seguenti punti (vedere l'illustrazione 2 per il codice del pezzo):

- Accertarsi che la superficie piatta con la quale la pinza entra in contatto sia priva di incrostazioni, grasso, olio, vernice, acqua, ghiaccio, muffa, sporcizia e rivestimenti che possano impedire il contatto della superficie di presa con la lastra.
- Controllare che i perni (C) e il settore dentato (B) non siano consumati e non abbiano difetti. I perni e il dente devono essere affilati e privi di sporcizia.
- Controllare che il corpo (N) e la ganaschia non abbiano danni, crepe o deformazioni (questo potrebbe indicare un sovraccarico). La pinza deve aprirsi e chiudersi correttamente (se il funzionamento della pinza è duro o pesante, essa dovrà essere tolta dal servizio per essere ispezionata).
- Controllare che il perno del settore dentato (G) non abbia parti consumate e/o danneggiate facilmente rilevabili (controllare anche la spina elastica (P) che blocca il perno del settore dentato).
- Controllare la molla di torsione (M); questo dovrebbe, quando si preme il settore dentato (B), essere sotto tensione visibile. Liberando il settore dentato, la pinza dovrebbe ritornare alla propria posizione chiusa senza problemi.
- Controllare se il carico limite di lavoro e l'apertura della ganaschia stampato sul corpo corrisponda al carico da sollevare. Quando non è più leggibile, rimuovere il morsetto dal funzionamento.

I perni e il settore dentato sono le parti più critiche nella pinza e richiedono particolare attenzione durante l'ispezione. Accertarsi comunque di avere una buona illuminazione durante l'ispezione. Osservare le seguenti regole durante ogni ispezione.

Perno(i): Respingere quando gli spigoli di un anello sono danneggiati o consumati per più del 50%.
Settore dentato: Respingere quando gli spigoli di un dente sono danneggiati o consumati per più del 50%.

Questo tipo di pinza può essere propensa alla deformazione del foro dove si inserisce la catena (grillo a D), causando l'ovalizzazione del foro. In tal caso si dovrà rimuovere immediatamente la pinza dal servizio. La deformazione in questo pezzo è dovuta principalmente al superamento dell'angolo di caricamento laterale massimo di 15°. Gli angoli di caricamento massimi sono visualizzati nei diagrammi 1.

All'interno della copertina anteriore sono state inserite immagini, di perni e settori dentati danneggiati e consumati:

1. Un dente intero non affilato e uno danneggiato
2. Duo denti danneggiati al 50%
3. Un dente completamente danneggiato e un dente danneggiato al 50%
4. Duo anelli completamente danneggiati
5. Anello interno completamente danneggiato

Questi tipi di danno non rientrano nella garanzia.

Tuttavia, nella maggior parte dei casi, le zone danneggiate sono molto meno estese. Nei casi meno evidenti si dovrà far controllare la pinza da un riparatore autorizzato.

4. Come utilizzare la pinza

Le pinze di sollevamento IPBC sono adatte per il sollevamento e il trasporto orizzontale di una o più piastre, travi e strutture in acciaio così come inclinare travi dalla posizione H a posizione I.

Vedere le illustrazioni 3 - 11 per il codice del pezzo.

Sollevamento

1. Aprire la pinza tirando su la presa sul settore dentato (B) (3).
2. Mettere la pinza in modo sicuro sul materiale da sollevare, così la ganascia della pinza si appoggi sulla piastra o flangia (E). Tenere la base contro il carico (4).
3. Chiudi la pinza mollando la presa. La pinza rimarrà sul materiale in posizione pre-tensionata, consentendo l'avvio del sollevamento (5).
4. Non appena il carico è arrivato a destinazione, far scendere il gancio della gru fino a quando la pinza non sarà completamente priva di carico, cioè quando la catena di sollevamento non è più tesa.
5. Adesso si può rimuovere la pinza dal carico tirando di nuovo il settore dentato (B). Adesso la pinza può essere subito utilizzata (6).

Inclinazione

1. Aprire la pinza tirando su la presa sul settore dentato (B) (7).
2. Mettere la pinza in modo sicuro sul materiale da sollevare, così la ganascia della pinza si appoggi sulla piastra o flangia (E). Tenere la base contro il carico (8).
3. Chiudi la pinza mollando la presa. La pinza rimarrà sul materiale in posizione pre-tensionata, consentendo l'avvio del sollevamento (9).
4. Tendere leggermente la catena. Procedendo con il sollevamento, la pinza si inclinerà attorno al punto R. Ad un certo momento la trave si inclinerà alla posizione I (10).
5. Non appena il carico è arrivato a destinazione, far scendere il gancio della gru fino a quando la pinza non sarà completamente priva di carico, cioè quando la catena di sollevamento non è più tesa.
6. Adesso si può rimuovere la pinza dal carico tirando di nuovo il settore dentato (B). Adesso la pinza può essere subito utilizzata (11).

5. Una pinza affidabile, una base sicura per il sollevamento

Procedura di manutenzione preventiva per i 10 anni di garanzia:

Le parti vanno sostituite solo quando non soddisfano più i nostri standard.

Procedura di riparazione con 10 anni di garanzia:

Durante ogni intervento di riparazione le parti più critiche, quali pastiglia, settore dentato e molla verranno sostituite e, se necessario, verranno sostituite anche altre parti non conformi.

Siete pregati di consultare il sito www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee dove troverete ulteriori informazioni su procedure di manutenzione.

Manutenzione senza garanzia di 10 anni: Le pinze di sollevamento vengono ispezionate* una volta all'anno e le parti vanno sostituite solo quando non soddisfano più i nostri standard.

*CrosbyIP riparatore autorizzato

MANUAL DE USUARIO

Para tipos de garras: IPBC

Elevación horizontal con pretensión

© The Crosby Group LLC. Se prohíbe la copia o publicación de cualquier parte de esta publicación de las instrucciones de usuario sin el permiso previo por escrito de The Crosby Group LLC.

1. Generalidades

Ha elegido una garra de elevación CrosbyIP.

Si se realiza el mantenimiento de las garras CrosbyIP tal y como se describe en el presente manual, continuarán estando en óptimas condiciones. Estamos convencidos de que las garras CrosbyIP son las garras de elevación más fiables disponibles. Pero el uso de herramientas fiables no significa automáticamente que las prácticas sean también fiables. Las personas que trabajan con garras juegan un papel igualmente importante en una elevación segura. Asegúrese de que todos aquellos que trabajan con garras de elevación CrosbyIP hayan recibido formación sobre la aplicación correcta de las garras.

CrosbyIP proporciona una garantía de 10 años para sus garras. Para beneficiarse de este programa de garantía y para obtener más información sobre procedimientos de mantenimiento, consulte www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee para obtener más información.

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar la garra de elevación.

2. Precauciones de seguridad

- La formación correcta del personal es de vital importancia, puesto que contribuirá a la máxima seguridad en el entorno de trabajo.
- Las garras IPBC pueden aplicarse por pieza, por conjunto, por tres garras o con varios pares simultáneamente para la elevación de planchas, vigas y estructuras de acero.
- Asegúrese de que cada garra reciba la parte proporcional de carga. Al utilizar dos garras o más, se recomienda el uso de una viga de distribución.
- Dureza: Con las garras estándar es posible elevar acero con una dureza de la superficie de hasta 363 HV10. Para tipos de acero más duros, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de CrosbyIP.
- Antes de utilizar esta garra para placas y construcciones con radio, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de CrosbyIP.
- Temperatura: la temperatura de funcionamiento es entre los $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-40\text{ }^{\circ}\text{F}$) y los $100\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($212\text{ }^{\circ}\text{F}$). Para otras temperaturas, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de CrosbyIP.
- Existen restricciones para el funcionamiento en atmósferas especiales (por ejemplo, alta humedad, explosivas, salinas, ácidas, alcalinas).
- Cargas: Para la aplicación correcta de la garra, consulte el diagrama de carga 1.
- Asegúrese de que todas las conexiones entre la anilla de elevación y la grúa están correctamente instaladas, aseguradas y acopladas.

ES
23



Al colocar la garra, compruebe que las eslingas no se han girado.

Se prohíbe permanecer en la zona de peligro de la carga.

No pueden realizarse cambios a las garras CrosbyIP. Nunca enderece ni intente doblar o tratar térmicamente las piezas.

Garras adecuadas para acero inoxidable, deben utilizarse únicamente para manipular acero inoxidable, para evitar la corrosión por contacto.

- Utilice cadenas/cables que sean más largos que el ancho de la plancha que se va a elevar. Las garras IPBC no pueden utilizarse con polea.
- Se pueden transportar o elevar varias planchas por elevación, solo si las planchas no presentan alabeo.
- Las garras de elevación IPBC pueden utilizarse para planchas con alabeo, curvas o con movimiento, aunque en ese caso no más de una cada vez.
- Al inclinar vigas, puede ocurrir que en un determinado momento la viga pueda volcar y provocar que la viga gire. Por tanto, asegúrese de colocarse a una distancia segura con respecto a la carga.
- Durante el descenso de la carga, no puede haber ningún obstáculo bajo la carga que pueda afectar a la carga y causar su descarga. Las garras solo pueden descargar la carga cuando se encuentran en una posición estable.
- Observación: al manipular la carga, asegúrese de que la carga o la garra no encuentren obstáculos que pudieran liberar la carga de las garras prematuramente.
- Una garra es un dispositivo que debe estar limpio cuando se utiliza. La suciedad afecta negativamente al funcionamiento y también a la seguridad de la garra. Al limpiar la abrazadera se debe tener cuidado para asegurar que las partes móviles estén lubricadas y que las superficies de agarre estén limpias. Una limpieza periódica mejorará la vida útil y la fiabilidad de las garras.

3. Protocolos de inspección

Antes de cualquier aplicación de la garra, es importante que el operador de la garra la inspeccione para garantizar su correcto funcionamiento. Es necesario prestar especial atención a lo siguiente (consulte la ilustración 2 como referencia de piezas):

- Asegúrese de que la superficie de la plancha con la que va a entrar en contacto la garra no contiene cal, grasa, aceite, pintura, agua, hielo, humedad, suciedad y recubrimientos que pudieran impedir el contacto de la superficie de fijación con la plancha.
- Inspeccione los pivotes (C) y el eje de mordaza (B) para localizar desgastes y defectos. Los pivotes y los dientes deben estar afilados y no contener suciedad.
- Inspeccione el cuerpo (N) y la boca para localizar daños, grietas o deformaciones (que pueden indicar un exceso de carga). La garra debe abrirse y cerrarse correctamente (cuando el funcionamiento de la garra sea rígido o pesado, debe desmontarse para su inspección).
- Inspeccione el eje de mordaza (G) para localizar desgastes o daños detectables (compruebe también el pasador de rodillo (P) que bloquea el eje de mordaza).
- Inspeccione el muelle de torsión (M); que debe estar visiblemente tenso al presionar la mordaza (B). Al soltar la mordaza, la garra debe volver a su posición cerrada sin problema.
- Compruebe si el límite de carga de trabajo y la apertura de la boca grabados en la carrocería corresponden con la carga que se va a elevar. Cuando esto ya no sea legible, retire la abrazadera de la operación.

Los pivotes y el eje de mordaza son las piezas más importantes de la garra y requieren atención especial durante la inspección. Asegúrese en cualquier caso de disponer de una buena iluminación durante la inspección. En cada una de las inspecciones, siga las reglas siguientes: Pivotes: Rechace cuando el afilado de un anillo esté deteriorado o desgastado al 50% o más. Eje de mordaza: Rechace cuando el afilado de un diente esté deteriorado o desgastado al 50% o más.

El orificio en el que se acopla la cadena (grillete en forma de D) de este tipo de garra tiende a deformarse, lo que produce que la forma de dicho orificio cambie a ovalada. En ese caso, la garra debe retirarse del servicio inmediatamente. La deformación de esta pieza se debe principalmente a la superación del ángulo de carga lateral máximo de 15°. Los ángulos de carga máximos se muestran en los diagramas de carga 1.

En el interior de la portada se han incluido algunas ilustraciones de pivotes y ejes de mordaza deteriorados y desgastados (rechazados):

1. Un diente completo no afilado y uno deteriorado
2. Dos dientes deteriorados al 50%
3. Un diente deteriorado al 100% y un diente deteriorado al 50%
4. Dos anillos deteriorados al 100%
5. Anillo interior deteriorado al 100%

Estos deterioros no están cubiertos por la garantía.

Sin embargo, en la mayoría de los casos las áreas de deterioro son mucho menos extensas. En caso de duda, un reparador autorizado debe evaluar la garra.

4. Cómo utilizar la garra

Las garras de elevación IPBC son adecuadas para la elevación y transporte horizontal de una o más planchas, vigas y estructuras de acero, así como para la inclinación de vigas desde la posición H a la posición I.

Consulte las ilustraciones 3 - 11 para referencia de piezas.

Elevación

1. Abra la garra tirando hacia arriba de la sujeción de la mordaza (B) (3).
2. Coloque la garra de manera segura en el material que se va a elevar, de modo que la boca de la garra descansa sobre la plancha o el reborde (E). Mantenga la base contra la carga (4).
3. Cierre la garra soltando la sujeción. La garra permanecerá sobre el material en la posición pretensada, permitiendo que comience la elevación (5).
4. Tan pronto como la carga se encuentre en su destino, deje que el gancho de grúa descienda hasta que la garra esté completamente libre de carga; lo que significa que la cadena de elevación ha dejado de estar tensa.
5. Ahora se puede retirar la garra de la carga volviendo a tirar de la mordaza (B) hacia arriba. La garra puede volver a utilizarse inmediatamente (6).

Inclinación

1. Abra la garra tirando hacia arriba de la sujeción de la mordaza (B) (7).
2. Coloque la garra de manera segura en el material que se va a elevar, de modo que la boca de la garra descansa sobre la plancha o el reborde (E). Mantenga la base contra la carga (8).
3. Cierre la garra soltando la sujeción. La garra permanecerá sobre el material en la posición pretensada, permitiendo que comience la elevación (9).
4. Tire suavemente de la cadena tensa. Si continúa la elevación, la garra se inclinará sobre el punto R. En un determinado momento, la viga se volcará a la posición I (10).
5. Tan pronto como la carga se encuentre en su destino, deje que el gancho de grúa descienda hasta que la garra esté completamente libre de carga; lo que significa que la cadena de elevación ha dejado de estar tensa.
6. Ahora se puede retirar la garra de la carga volviendo a tirar de la mordaza (B) hacia arriba. La garra puede volver a utilizarse inmediatamente (11).

5. Una garra fiable, una base segura para elevación

Procedimiento de mantenimiento preventivo de la garantía de 10 años:

Las piezas deben reemplazarse únicamente cuando dejen de ajustarse a nuestros estándares.

Procedimiento de reparación de la garantía de 10 años:

En cada reparación, revise las piezas más críticas, reemplazando los pivotes, la mordaza y el muelle, y cuando sea necesario reemplace cualquier pieza rechazada.

Para obtener más información sobre procedimientos de mantenimiento, consulte www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Mantenimiento sin la garantía de 10 años: Anualmente, las garras se someten a inspección* y las piezas se reemplazarán únicamente cuando dejen de cumplir nuestros estándares.

*CrosbyIP reparador autorizado

MANUAL DO UTILIZADOR

Para tipos de grampo: IPBC

Elevação horizontal com pré-tensão

© The Crosby Group LLC. É proibido replicar ou publicar em qualquer circunstância estas instruções do utilizador originais sem autorização prévia por escrito da The Crosby Group LLC.

1. Geral

Escolheu um grampo de elevação CrosbyIP.

Se mantiver os grampos CrosbyIP de acordo com as indicações existentes neste manual, estes permanecerão em ótimo estado. Acreditamos que os grampos de elevação CrosbyIP são os mais fiáveis do mercado. Mas utilizar ferramentas fiáveis não significa automaticamente que as práticas são fiáveis. As pessoas que trabalham com grampos desempenham igualmente um papel importante na elevação fiável. Certifique-se de que todas as pessoas que trabalham com grampos de elevação CrosbyIP recebem formação para a aplicação adequada dos grampos.

Os grampos da CrosbyIP têm uma garantia de 10 anos. Para beneficiar deste programa de garantia e obter mais detalhes sobre os procedimentos de manutenção, consulte www.thecrosbygroup.com/recursos/crosbyip-10-year-guarantee para obter mais informações.

Leia e compreenda estas instruções antes de utilizar o grampo de elevação.

2. Precauções de segurança

- A formação adequada do pessoal é de vital importância. Esta formação contribui para a fiabilidade máxima no ambiente de trabalho.
- Os grampos IPBC podem ser aplicados por peça, por conjunto, por três grampos ou com vários pares em simultâneo para a elevação de chapas, vigas e estruturas de aço.
- Certifique-se de que cada grampo recebe uma quota proporcional da carga. Ao utilizar dois grampos ou mais, é recomendado o uso de um tirante.
- Rigidez: Com os grampos padrão, pode levantar aço com uma rigidez dureza da superfície até 363 HV10. Para tipos de aço mais rijos, consulte o Centro de Assistência a Clientes da CrosbyIP.
- Contacte o Centro de Assistência a Clientes da CrosbyIP antes de utilizar este grampo em chapas e construções que tenham um raio.
- Temperatura: a temperatura de operação está entre -40°C e 100°C . Para outras temperaturas, contacte o Centro de Assistência a Clientes da CrosbyIP.
- Existem restrições de funcionamento em atmosferas especiais (ex. elevada humidade, explosivas, salinas, ácidas, alcalinas).
- Cargas: Para aplicação adequada do grampo, consulte o diagrama de carga 1.
- Certifique-se de que todos os acessórios entre o olhal de elevação e o guindaste estão corretamente instalados, fixos e acoplados.
- Utilize correntes/cabos mais compridos do que a largura da chapa que pretende elevar. Os grampos IPBC não podem ser utilizados quando são gornidos.

PT
27



Verifique se as eslingas não estão torcidas quando colocar o grampo.

Não é permitido permanecer na zona de perigo da carga.

Não pode alterar os grampos CrosbyIP. Nunca endireite nem tente dobrar ou aquecer peças tratadas.

Só deve utilizar grampos adequados para aço inoxidável para manusear aço inoxidável e evitar a corrosão.

- É possível transportar ou elevar por cada elevação várias chapas, apenas se estas não estiverem deformadas.
- Os grampos de elevação IPBC podem ser utilizados para chapas deformadas, dobradas ou entalhadas; contudo, nesse caso, não mais do que uma de cada vez.
- Quando inclinar vigas, pode dar-se o caso de que, em determinado momento, a viga possa inclinar-se, o que pode provocar a respetiva oscilação. Por conseguinte, certifique-se de que está a uma distância segura da carga.
- Durante a descida da carga, não podem existir obstáculos debaixo da carga que impeçam a abertura de um grampo para descarregar a carga. Os grampos só podem libertar a carga quando estiver numa posição estável.
- Observação: quando manusear carga, deve certificar-se de que a carga ou o grampo não encontram obstáculos que possam libertar a carga dos grampos prematuramente.
- Um grampo é um dispositivo que deve limpar quando utilizado. A sujeira tem um efeito adverso na operação e também na confiabilidade do grampo. Ao limpar o grampo, deve-se tomar cuidado para garantir que as partes móveis sejam lubrificadas e as superfícies de prensão estejam limpas. A limpeza regular melhorará a vida útil e a confiabilidade dos grampos.

3. Protocolos de inspeção

Antes de utilizar o grampo, é importante que o operador do grampo inspecione o grampo para verificar se funciona corretamente. Tem de dar especial atenção ao seguinte (consulte a(s) ilustração(ões) 2 para referência de peças):

Certifique-se de que a superfície da placa com a qual o grampo entra em contacto não tem lascas, massa lubrificante, óleo, tinta, água, gelo, humidade, sujidade e revestimentos que possam impedir o contacto da superfície de aperto com a placa.

Verifique se existe desgaste e defeitos para perno(s) (C) e segmento(s) de cames (B). Os pernos e os dentes devem estar afiados e sem sujidade.

Verifique se existem danos, rachas ou deformações no corpo (N) e na garra (isto pode indicar sobrecarga). O grampo deve abrir e fechar corretamente (quando o funcionamento do grampo estiver rígido ou pesado, deve retirá-lo de serviço para inspeção).

Observe o veio do segmento de cames (G) para verificar se existe dano e/ou desgaste detetável. (observe também o perno do rolo (P) que fecha o veio do segmento de cames).

Verifique a mola de torção (M); ao premir o segmento de came (B), a mola deve estar sob tensão visível. Quando libertar o segmento de came, o grampo deve voltar sem problemas à posição fechada.

Verifique o Limite de Carga de Trabalho e a abertura da garra gravados no corpo correspondem à carga a elevar. Quando isso não for mais legível, remova a braçadeira da operação.

Os pernos e os segmentos de cames são as peças mais críticas do grampo e requerem atenção adicional durante a inspeção. Certifique-se de que existe sempre uma boa iluminação durante a inspeção. Observe as regras seguintes durante todas as inspeções:

Pernos: Rejeite quando um anel estiver danificado ou gasto a 50% ou mais.

Segmento de cames: Rejeite quando um dente estiver danificado ou gasto a 50% ou mais.

Este tipo de grampo pode ser propenso à deformação do orifício em que a corrente (D-Shackle) engrena, resultando num orifício oval. Quando isto acontecer, deve retirar o grampo de serviço imediatamente. A deformação desta peça deve-se principalmente à ultrapassagem do ângulo de carga lateral máximo de 15°. Os ângulos de carga máximos aparecem nos diagramas 1-2.

Incluimos algumas ilustrações no interior da capa de pernos e segmentos de cames danificados e desgastados (rejeitados):

1. Um dente completo não afiado e uno danificado
2. Dos dentes danificados a 50%
3. Um dente danificado a 100% e um dente danificado a 50%
4. Dos anéis danificados a 100%
5. Anel interior danificado a 100%

Estas áreas de danos provocadas não são abrangidas pela garantia.

Na maioria dos casos, no entanto, as áreas de danos são muito menos extensas. Em caso de dúvida, um reparador autorizado deve avaliar o grampo.

4. Como operar o grampo

Os grampos de elevação IPBC são adequados para a elevação horizontal e transporte de uma ou mais chapas, vigas e estruturas de aço, bem como a inclinação de vigas da posição H para a posição I.

Consulte as ilustrações 3 - 11 para obter a referência de peças.

Elevação

1. Abra o grampo puxando a pega do segmento do came (B) (3).
2. Posicione o grampo em segurança no material a elevar, de maneira a que a mandíbula do grampo fique encostada à chapa ou à flange (E). Mantenha a base encostada à carga (4).
3. Feche o grampo libertando a pega. O grampo permanecerá no material na posição pré-tensionada, o que permite iniciar a elevação (5).
4. Assim que a carga estiver no destino, desça o gancho do guindaste até o grampo ficar completamente livre da carga, para que a corrente de elevação não fique esticada.
5. O grampo pode agora ser removido da carga puxando o segmento do came (B) para cima outra vez. O grampo pode agora ser utilizado outra vez imediatamente (6).

Inclinação

1. Abra o grampo puxando a pega do segmento do came (B) (7).
2. Posicione o grampo em segurança no material a elevar, de maneira a que a mandíbula do grampo fique encostada à chapa ou à flange (E). Mantenha a base encostada à carga (8).
3. Feche o grampo libertando a pega. O grampo permanecerá no material na posição pré-tensionada, o que permite iniciar a elevação (9).
4. Estique a corrente com cuidado. Ao continuar a elevação, o grampo inclina-se para o ponto R. Em determinado momento, a viga inclina para a posição I (10).
5. Assim que a carga estiver no destino, desça o gancho do guindaste até o grampo ficar completamente livre da carga, para que a corrente de elevação não fique esticada.
6. O grampo pode agora ser removido da carga puxando o segmento do came (B) para cima outra vez. O grampo pode agora ser utilizado outra vez imediatamente (11).

5. Um grampo fiável, uma base segura para a elevação

Procedimento de manutenção preventiva com garantia de 10 anos:

As peças apenas devem ser substituídas quando já não cumprirem os nossos padrões.

Procedimento de reparação com garantia de 10 anos:

Durante todos os serviços de reparação, devem ser substituídas as peças mais críticas, ou seja, articulação(ções), segmento do came e mola e, quando necessário, todas as peças rejeitadas.

Consulte www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee/warranty para obter mais informações sobre os procedimentos de manutenção.

Manutenção sem garantia de 10 anos: os grampos são sujeitos anualmente a inspeção* e as peças só serão substituídas quando já não cumprirem os nossos padrões.

*CrosbyIP reparador autorizado

BRUGSANVISNING

Til klemmetyper: **IPBC**

Vandrette løft med forspænding

© The Crosby Group LLC. Intet fra denne originale brugervejledning må på nogen måde replikeres eller offentliggøres uden forudgående skriftlig tilladelse fra The Crosby Group LLC.

1. Generelt

Du har valgt en CrosbyIP løfteklemme.

Hvis CrosbyIP klemmer vedligeholdes som beskrevet i denne vejledning, vil de forblive i optimal stand. Vi er overbeviste om, at CrosbyIP klemmerne er de mest pålidelige løfteklemmer, der findes. Men brugen af pålidelige værktøjer betyder ikke automatisk, at fremgangsmåden er pålidelig. De mennesker, der arbejder med klemmer, spiller en lige så vigtig rolle for pålidelige løft. Sørg for at alle, der arbejder med CrosbyIP løfteklemmer, er instrueret i god anvendelse af klemmerne.

CrosbyIP giver 10 års garanti på sine klemmer. For at få gavn af dette garantiprogram og for at finde flere oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer, se www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee for flere oplysninger.

Læs og forstå disse instruktioner inden brug af løfteklemmen.

2. Sikkerhedsforanstaltninger

- God instruktion af personalet har afgørende betydning. Dette vil bidrage til at opnå maksimal pålidelighed i arbejdsmiljøet.
- IPBC klemmer kan påsættes separat, i sæt, tre klemmer sammen eller i flere par ad gangen ved løft af stålplader, bjælker og konstruktioner.
- Sørg for, at hver klemme bærer en forholdsmæssig andel af belastningen. Ved brug af to eller flere klemmer anbefales en spreddebom.
- Hårdhed: Med standardklemmer er det muligt at løfte stål med en overfladehårdhed på op til 363 HV10. Kontakt dit CrosbyIP-kundeservicecenter for hårdere ståltyper.
- Kontakt dit CrosbyIP-kundeservicecenter, før du bruger denne klemme til plader og konstruktioner, der har en radius.
- Temperatur: driftstemperaturen er mellem -40 °C og 100 °C. Kontakt dit CrosbyIP-kundeservicecenter for andre temperaturer.
- Der er begrænsninger for brug i særlige miljøer (fx miljøer med høj luftfugtighed samt eksplosive, salte, sure og basiske miljøer).
- Belastninger: Se diagram 1 for god anvendelse af klemmen.
- Sørg for at alle påsætninger mellem løfteøje og kran er korrekt monterede, sikrede og sammenkoblede.
- Brug kæder/kabler, der er længere end bredden af den plade, der skal løftes. IPBC klemmer må ikke anvendes, når der føres tov igennem.
- Der kan kun transporteres eller løftes flere plader pr. løft, hvis pladerne ikke hænger.
- IPBC løfteklemmer kan anvendes til hængende, bøjede eller fortandede plader, men i så fald ikke til mere end én ad gangen.

DA
31



Kontroller ved placering af klemmen at lasterne ikke er snoet.

Det er ikke tilladt at opholde sig i lastens farezone.

Der må ikke foretages ændringer på CrosbyIP klemmer. Forsøg aldrig at udrette, bøje eller opvarme delene.

Klemmer egnet til rustfrit stål må kun bruges til håndtering af rustfrit stål for at undgå kontakt-korrosion.

- Ved vipning af bjælker kan det ske, at bjælken kan tippe på et bestemt tidspunkt, hvilket kan få bjælken til at svinge. Sørg derfor for at stå i sikker afstand til lasten.
- Under sænkningen af lasten må der ikke være nogen hindringer under lasten, som kan spærre lasten og få en klemme til at løse sig. Klemmerne må kun frigøre lasten, når den er i en stabil position.
- NB: Ved håndtering af lasten skal man sikre, at lasten og/eller klemmen ikke møder hindringer, som kan frigøre belastningen på klemmerne for tidligt.
- En klemme er en anordning, der skal være ren, når den anvendes. Snavs har en negativ indvirkning på betjeningen og også på pålideligheden af klemmen. Ved rengøring skal klemmen passe på, at bevægelige dele smøres og gribeoverfladerne er rene. Regelmæssig rengøring øger klemmernes levetid og pålidelighed.

3. Inspektionsprotokoller

Forud for enhver anvendelse af klemmen er det vigtigt, at klemmens operatør ser efter, om klemmen fungerer korrekt. Man skal være opmærksom på følgende (se illustration(er) 2 vedrørende delen):

- Sørg for at pladeoverfladen, som klemmen kommer i kontakt med, er uden spåner, fedt, olie, maling, vand, is, fugt, snavs og belægninger, der kan hindre kontakten mellem gribeoverfladen og pladen.
- Efterse drejetap(per) (C) og tandsegment (B) for slid og defekter. Drejetap(per) og tænder skal være skarpe og uden snavs.
- Kontroller hus (N) og kæbe for skader, revner eller deformation (dette kan være tegn på overbelastning). Klemmen skal åbne og lukke korrekt (hvis klemmen bevæger sig stift eller tungt, skal den fjernes og inspiceres).
- Kontroller tandsegmentakslen (G) for slid og/eller skader, der uden videre kan ses (kontroller også rulletappen (P), der låser tandsegmentakslen).
- Kontroller torsionsfjederen (M). Den bør være synligt spændt, når der trykkes på tandsegmentet (B). Når tandsegmentet slippes, bør klemmen vende tilbage til sin lukkede position uden problemer.
- Kontroller, om den maksimale arbejdsbelastning og den kæbeåbning, der er stemplet på huset, svarer til den last, der skal løftes. Når dette ikke længere er læsbart, skal du fjerne klemmen fra driften.

Drejetap(per) og tandsegment er klemmens mest kritiske dele og kræver særlig opmærksomhed under inspektionen. Sørg altid for at der er gode lysforhold under inspektionen. Overhold følgende regler under hver inspektion:

Drejetap(per): Kasser når skarpheden af én ring er beskadiget eller slidt 50% eller mere.

Tandsegment: Kasser når skarpheden af én tand er beskadiget eller slidt 50% eller mere.

Denne klemmetype kan være tilbøjelig til deformation af det hul, hvor kæden (D-sjækel) griber fat, hvilket kan gøre hullet ovalt. I dette tilfælde skal klemmen fjernes med det samme. Denne del deformerer hovedsageligt på grund af overskridelse af den maksimale sidebelastningsvinkel på 15°. De maksimale belastningsvinkler er vist i belastningsdiagrammerne 1-2.

Efter forbladet er der tilføjet nogle billeder af beskadigede og slidte (kasserede) drejetapper og tandsegmenter.

1. En hel tand uskarp og en beskadiget
2. To tænder beskadiget 50%
3. En tand beskadiget 100% og en tand beskadiget 50%
4. To ringe beskadiget 100%
5. Indre ring beskadiget 100%

Disse skadesområder dækkes ikke af garantien.

I de fleste tilfælde er skadeområderne dog langt mindre omfattende. I tvivlstilfælde bør en autoriseret reparatør vurdere klemmen.

4. Sådan betjenes klemmen

IPBC løfteklamper er velegnede til vandrette løft og transport af en eller flere stålblader, bjælker og konstruktioner samt vipning af bjælker fra position H til position I.

Se illustration 3 - 11 vedrørende til delen.

Løft

1. Åbn klemmen ved at trække opad i grebet på tandsegmentet (B) (3).
2. Placer klemmen sikkert på materialet, der skal løftes, således at klemmens kæbe hviler mod pladen eller flangen (E). Hold basen mod lasten (4).
3. Luk klemmen ved at slippe grebet. Klemmen vil forblive på materialet i forspændt position, så løftet kan påbegyndes (5).
4. Så snart lasten er på sit bestemmelsessted, skal du sænke krankrogen, indtil klemmen er helt uden belastning, således at løftekæden ikke længere er stram.
5. Klemmen kan nu fjernes fra lasten ved at trække tandsegmentet (B) opad igen. Klemmen kan nu anvendes igen med det samme (6).

Vipning

1. Åbn klemmen ved at trække opad i grebet på tandsegmentet (B) (7).
2. Placer klemmen sikkert på materialet, der skal løftes, således at klemmens kæbe hviler mod pladen eller flangen (E). Hold basen mod lasten (8).
3. Luk klemmen ved at slippe grebet. Klemmen vil forblive på materialet i forspændt position, så løftet kan påbegyndes (9).
4. Træk forsigtigt så kæden bliver stram. Når løftet fortsættes, vil klemmen vippe over til punkt R. På et tidspunkt vil bjælken tippe til I-positionen (10).
5. Så snart lasten er på sit bestemmelsessted, skal du sænke krankrogen, indtil klemmen er helt uden belastning, således at løftekæden ikke længere er stram.
6. Klemmen kan nu fjernes fra lasten ved at trække tandsegmentet (B) opad igen. Klemmen kan nu anvendes igen med det samme (11).

5. En pålidelig klemme, et sikkert grundlag for løft

Forebyggende vedligeholdelsesprocedure med 10 års garanti:

Dele skal først udskiftes, når de ikke længere lever op til vores standarder.

Reparationsprocedure med 10 års garanti:

Under hver reparationservice udskiftes de mest kritiske dele såsom drejetap(per), tandsegment og fjedre, og når det er nødvendigt, vil eventuelle kasserede dele blive udskiftet.

Se venligst www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee for flere oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer.

Vedligeholdelse uden 10 års garanti: Klemmerne efterseres* årligt, og delene vil kun blive udskiftet, når de ikke længere lever op til vores standarder.

*CrosbyIP autoriseret reparatør

ANVÄNDARHANDBOK

För klämtyperna: **IPBC**

Horisontell lyftning med förspänning

© The Crosby Group LLC. Ingenting från denna publicerade användarhandbok får på något som helst sätt replikeras eller publiceras utan skriftligt tillstånd från The Crosby Group LLC.

1. Allmänt

Du har valt en lyftklämna från CrosbyIP.



Kontrollera när du placerar klämman att lyftbanden inte är intrasslade.

Om klämmor från CrosbyIP underhålls som det beskrivs i denna handbok kommer de att fortsätta att vara i bästa möjliga skick. Vi anser att klämmor från CrosbyIP är marknadens mest tillförlitliga lyftklämmor. Men enbart användningen av tillförlitliga verktyg innebär inte automatiskt att metoden är tillförlitlig. De personer som arbetar med klämmorna spelar en lika viktig roll vid pålitliga lyft. Se till att alla som arbetar med lyftklämmor från CrosbyIP har instruerats när det gäller en korrekt användning av klämmorna.

CrosbyIP erbjuder en 10 års garanti för företagets klämmor. Gå till www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee om du behöver mer information om hur du kan utnyttja detta garantiprogram och för mer information om underhåll.

Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder lyftklämman.

2. Säkerhetsföreskrifter

Det är inte tillåtet att uppehålla sig i farozonen kring lasten.

Inga ändringar får göras på CrosbyIPs klämmor.

Delarna får aldrig rätas ut, böjas eller värmebehandlas.

Klämmor avsedda för rostfritt stål får endast användas vid hantering av rostfritt stål för att undvika bimetallkorrosion i kontaktytorna.

- Korrekt instruktion av personalen är av yttersta vikt. Det kommer att bidra till maximal tillförlitlighet i arbetsmiljön.
- IPBC kan appliceras enskilt, i par eller med tre klämmor eller med flera par samtidigt vid lyftning av stålplåtar, balkar och strukturer.
- Se till att varje klämna får en proportionerlig del av lasten. Vid användning av två klämmor eller fler rekommenderar vi en spridarstäng.
- Hårdhet: Med de standardklämmor är det möjligt att lyfta stål med en ythårdhet av upp till 363 HV10. För hårdare stålsorter ska du kontakta kundtjänsten för CrosbyIP.
- Kontakta kundtjänsten för CrosbyIP innan du använder denna klämna för plåtar och konstruktioner som har en avrundning.
- Temperatur: driftstemperaturen är mellan -40 °C och 100 °C . Kontakta kundtjänsten för CrosbyIP vid användning i andra temperaturområden.
- Det finns begränsningar för användning i speciella atmosfärer (t.ex. vid hög luftfuktighet, i miljöer med explosionsrisk, i salthaltiga miljöer samt i sura och alkaliska miljöer).
- Laster: Konsultera belastningsdiagram 1 för korrekt applicering av klämman.
- Se till att alla fästankopplingar mellan lyftögla och kranen är ordentligt monterade, säkrade och kopplade.
- Använd kättingar/kablar som är längre än bredden på den plåt som ska lyftas. IPBC klämmor får inte användas då lyftblock används.
- Flera plåtar kan transporteras eller lyftas per lyft, men endast om plåtarna inte sviktar.
- IPBC kan användas för sviktande, bockade eller stukade plåtar, men i så fall inte mer än en plåt åt gången.

- Vid lutning av balkar kan det hända att balken vid en viss punkt kan tippa, vilket kan få hela balken att svänga. Se därför till att du står på ett säkert avstånd från lasten.
- Under nedsänkningen av lasten får det inte finnas några hinder under lasten som kan stoppa nedsänkningen och orsaka att någon klämma blir belastningsfri. Klämmorna får endast frigöra lasten när den är i en stabil position.
- Anmärkning: vid hantering av lasten är det viktigt att se till att lasten och/eller klämmorna inte kan fastna eller stöta på hinder som kan orsaka att belastningen frigörs på klämmorna för tidigt.
- En klämma är ett lyftverktyg som måste vara rent när det används. Smuts har en negativ inverkan på driften och även på klämman. Vid rengöring bör klämman vara försiktig så att rörliga delar smörjs och gripytorna är rena. Regelbunden rengöring kommer att förbättra klämmornas livslängd och pålitlighet.

3. Besiktningssprotokoll

Innan varje användning av klämman är det viktigt att operatören inspekterar den för att verifiera korrekt funktion. Det är viktigt att vara uppmärksam på följande (se illustration 2 för referens till delar):

- Se till att plåtens yta som klämman ska komma i kontakt med är fri från slagg, fett, olja, färg, vatten, is, fukt, smuts eller annan beläggning som kan hindra god kontakt för gripytan mot plåten.
- Inspektera tryckplattan (C) och tandsegment (B) för slitage och defekter. Tryckplattor och tandsegment måste vara skarpa och fria från smuts.
- Kontrollera att stommen (N) och käften inte är skadade, uppvisar sprickor eller är deformerade (det kan tyda på överbelastning). Klämman måste öppnas och stängas ordentligt (när aktiveringen av klämman är stel eller tung bör den tas ur bruk för inspektion).
- Kontrollera tandsegmentsaxeln (G) för synligt slitage och/eller skada (kontrollera även låspinnen (P) som låser tandsegmentsaxeln).
- Kontrollera vridfjädern (M). Den ska vid tryckning på tandsegmentet (B) vara under tydlig spänning. När tandsegmentet släpps ska klämman utan problem återgå till dess stängda läge.
- Kontrollera om högsta tillåtna arbetslasten och den käftöppning som stämplats på stommen motsvarar den last som ska lyftas. När detta inte längre är läsbart, ta bort klämman från driften.

Tryckplattor och tandsegment är de mest kritiska delarna i klämman och kräver extra uppmärksamhet vid inspektion. Inspektioner ska alltid ske i god belysning. Följande regler ska följas vid varje inspektion:

Tryckplattor: Refusera när skärpan för en ring är skadad eller sliten till 50% eller mer.

Tandsegment: Refusera när skärpan för en tand är skadad eller sliten till 50% eller mer.

Denna typ av klämma kan vara benägen till deformation av det hål där kättingen (D-schackel) ansluts, vilket resulterar i att hålet blir ovalt. Om det inträffar ska klämman omedelbart tas ur bruk. Deformation i denna del beror främst på överskridande av den maximala sidobelastningsvinkeln 15°. De maximala belastningsvinklarna visas i lastdiagrammen 1.

Några illustrationer av skadade och slitna (refuserade) tryckplattor och tandsegment har inkluderats på insidan av försättsbladet:

1. En hel och slö tand och en skadad
2. Två tänder skadade till 50%
3. En tand skadad till 100% och en tand skadad till 50%
4. Två ringar skadade till 100%
5. Inre ring skadad till 100%

I de flesta fall är däremot skadeområdena mycket mindre omfattande. I tveksamma fall ska en auktoriserad reparatör bedöma klämman.

4. Hur man använder klämman

IPBC är lämplig för horisontella lyft och transport av en eller flera stålplåtar, balkar och strukturer samt lutande balkar från positionen H till positionen I.

Se illustrationerna 3 - 11 för referens.

Lyftning

1. Öppna klämman genom att dra upp handtaget på tandsegmentet (B) (3)."
2. Placera klämman stadigt på det material som ska lyftas så att käften på klämman vilar mot plåten eller flänsen (E). Håll basen mot lasten (4).
3. Stäng klämman genom att släppa greppet. Klämman kommer att hållas kvar på materialet i förspänt läge, så att lyftet kan påbörjas (5).
4. Så snart som lasten nått sin destination låter du lastkroken sänkas ner tills klämman är helt belastningsfri, vilket innebär att lyftkedjan inte längre är sträckt.
5. Klämman kan nu tas bort från lasten genom att dra upp tandsegmentet (B) igen. Klämman kan nu användas igen omedelbart (11).

Lutning

1. Öppna klämman genom att dra upp handtaget på tandsegmentet (B) (3).
2. Placera klämman stadigt på det material som ska lyftas så att käften på klämman vilar mot plåten eller flänsen (E). Håll basen mot lasten (4).
3. Stäng klämman genom att släppa greppet. Klämman kommer att hållas kvar på materialet i förspänt läge, så att lyftet kan påbörjas (5).
4. Dra försiktigt till kättingen är spänd. Genom att fortsätta lyftningen kommer klämman att luta över till punkt R. Vid en viss punkt kommer balken att tippa till I-positionen (10).
5. Så snart som lasten nått sin destination låter du lastkroken sänkas ner tills klämman är helt belastningsfri, vilket innebär att lyftkedjan inte längre är sträckt.
6. Klämman kan nu tas bort från lasten genom att dra upp tandsegmentet (B) igen. Klämman kan nu användas igen omedelbart (11).

5. En pålitlig klämman, en säker grund för lyft

10 års garanti procedur för förebyggande underhåll:

Delar ska endast bytas ut då de inte längre uppfyller vår standard.

10 års garanti reparationsprocedur:

Under varje service byts de mest kritiska delarna ut (tryckplatta, tandsegment och fjäder) och vid behov ska eventuella refuserade delar bytas ut.

Gå till www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee om du behöver mer information om underhållsprocedurer.

Underhåll utan 10 års garanti: Klämmorna inspekteras* årligen och delar kommer att ersättas först då de inte längre uppfyller våra krav.

*CrosbyIP auktoriserad reparatör

KÄYTTÖOPAS

Tarrantityypeille: IPBC

Vaakasuuntainen nostaminen esijännityksellä

© The Crosby Group LLC. Tämän alkuperäisen käyttöohjejulkaisun minkään kohdan kopiointi tai julkaisu on kielletty ilman The Crosby Group LLC. kirjallista ennakkolupaa.

1. Yleistä

Olet valinnut CrosbyIP-nostotarraimen.

Mikäli CrosbyIP-tarraimia ylläpidetään tässä oppaassa kuvatulla tavalla, ne pysyvät optimaalisessa käyttökunnossa. Me uskomme CrosbyIP-tarraimien olevan markkinoiden luotettavimpia nostotarraimia. Luotettavien työkalujen käyttö ei kuitenkaan automaattisesti tarkoita, että käytännöt ovat luotettavia. Tarraimien käyttäjillä on aivan yhtä suuri rooli luotettavassa nostamisessa. Varmista, että jokainen CrosbyIP-nostotarraimia käyttävä on saanut ohjeet tarraimien oikeaan käyttötapaan.

CrosbyIP myöntää 10 vuoden takuun tarraimilleen. Vieraille osoitteessa www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee voidaksesi hyödyntää tämän takuuhohelman sekä saadaksesi lisätietoja kunnossapitokäytännöistä.

Nämä ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen nostotarraimien käyttöä.



Tarkista tarrainten sijoittamisen aikana, että silmukat eivät ole vääntyneet.

Kuorman vaara-alueella ei saa oleskella.

2. Turvavaroitukset

- Henkilökunnan oikea ohjeistaminen on äärimmäisen tärkeää. Tämä auttaa maksimoimaan luotettavuuden työympäristössä.
- IPBC tarraimia voidaan käyttää kappaleittain, sarjoittain, kolmen tarraimen sarjana tai useita pareja yhtä aikaa teräslevyjen, -palkkien ja rakenteiden nostamista varten.
- Varmista, että jokaiseen tarraimen kohdistuu tasaisesti jakautunut kuormitus. Kahta tai useampaa tarrainta käytettäessä suositellaan levityspalkin käyttöä.
- Kovuus: Vakiotarraimilla on mahdollista nostaa terästä, joka pinnan kovuus on korkeintaan 363 HV10. Lisätietoja tätä kovemmista terästyypeistä saat ottamalla yhteyttä CrosbyIP-asiakaspalvelukeskukseen.
- Ota yhteyttä CrosbyIP-asiakaspalvelukeskukseen ennen tämän tarraimen käyttöä levyihin ja rakenteisiin, joilla on säde.
- Lämpötila: käyttölämpötila on -40 °C ja 100 °C välillä olevissa lämpötiloissa. Lisätietoja muista lämpötiloista saat ottamalla yhteyttä CrosbyIP-asiakaspalvelukeskukseen.
- Erikoisolosuhteissa (esim. korkea kosteus, räjähdysherkkä, suolapitoinen, happoinen, emäksinen) on voimassa käyttörajoituksia.
- Kuormat: Katso tarraimen oikea käyttötapaa kuormakaaviosta 1.
- Varmista, että kaikki nostosilmukan ja nosturin väliset liitännät on sovitettu, kiinnitetty ja liitetty oikein.
- Käytä kettinkejä/kaapeleita, jotka ovat pidempiä kuin nostettavan levyn leveys. IPBC tarraimia ei saa käyttää kääntöpyörän kanssa.
- Useita levyjä voidaan siirtää tai nostaa yhdellä nostolla vain, jos levyt eivät notku.

CrosbyIP tarraihin ei saa tehdä muutoksia. Osia ei saa koskaan suoristaa, yrittää taivuttaa tai lämpökäsittellä.

Tarraimet sopivat ruostumatonta terästä varten, käytettävään ainoastaan ruostumattoman teräksen käsittelyyn kosketuskorroosion välttämiseksi.

- IPBC nostotarraimia voidaan käyttää notkuviin, taivutettuihin tai tyssätyihin levyihin, näissä tapauksissa kuitenkin enintään yksi levy kerrallaan.
- Kun palkkeja kallistetaan, voi sattua, että palkki kaatuu tietyllä hetkellä, mikä saattaa aiheuttaa palkin heilahduksen. Siksi on varmistettava, käyttäjä ja sivulliset ovat turvallisen välimatkan etäisyydellä kuormasta.
- Kuorman laskemisen aikana kuorman alla ei saa olla esteitä, jotka voisivat haitata kuormaa aiheuttamalla tarraimen kuormituksen purkautumisen. Tarrainten kuormituksen saa vapauttaa vasta, kun kuorma on vakaassa asennossa.
- Huomautus: kun kuormaa käsitellään, on varmistettava, että kuorma ja/tai tarrain ei kohtaa esteitä, jotka voisivat vapauttaa kuorman tarraimista ennenaikaisesti.
- Tarrain on laite, jonka pitää olla puhdas käytettäessä. Lika vaikuttaa kielteisesti toimintaan ja myös puristimen luotettavuuteen. Puristinta puhdistettaessa on varmistettava, että liikkuvat osat ovat voideltuja ja tartuntapinnat puhtaat. Säännöllinen puhdistus parantaa puristimien käyttöikä ja luotettavuutta.

3. Tarkastuskäytännöt

Ennen jokaista tarraimen käyttökertaa on tärkeätä, että tarraimen käyttäjä tarkastaa tarraimen toimivan oikein. Huomiota on kiinnitettävä seuraaviin kohtiin (katso osaviittaukset kuvasta 2):

- Varmista, että levypinta, johon tarrain on kosketuksissa, on vapaa hilseistä, rasvasta, öljystä, maalista, vedestä, jäästä, kosteudesta, liasta ja pinnoitteista, jotka voivat estää tarttumispinnan kontaktin levyyn.
- Tarkasta vivut (C) ja ratassegmentti (B) kulumien ja vikojen varalta. Vipujen ja hampaiden tulee olla teräviä ja vapaita liasta.
- Tarkasta runko (N) ja leuka vaurioiden, halkeamien tai epämuodostumien (mikä voi olla merkki ylikuormituksesta) varalta. Tarraimen tulee aueta ja sulkeutua oikein (kun tarraimen toiminta on järkevää tai raskasta, se tulee poistaa käytöstä tarkastusta varten).
- Tarkasta ratassegmentin varsi (G) helposti havaittavien kulumien ja/tai vaurioiden varalta (tarkasta myös rullasokka (P), joka lukitsee ratassegmentin varren kiinni).
- Tarkasta jännitysjoysi (M); tämän pitäisi, kun ratassegmenttiä (B) painetaan, olla näkyvästi jännitetynä. Kun ratassegmentistä päästetään irti, tarraimen pitäisi palautua suljettuun asentoonsa ongelmitta.
- Tarkasta, vastaavtko runkoon leimatut WLL-nimelliskuorma ja leuan avautuma nostettavaa kuormaa. Kun tämä ei ole enää luettavissa, ota puristin pois toiminnasta.

Vivut ja ratassegmentti ovat tarraimen tärkeimmät osat ja edellyttävät erityistä huomiota tarkastuksen aikana. Varmista aina hyvä valaistus tarkastuksen aikana. Noudata seuraavia sääntöjä jokaisen tarkastuksen aikana:

Vivut: Hylkää osa, kun yhden renkaan terävyys on vaurioitunut tai kulunut 50% tai enemmän.

Ratassegmentti: Hylkää osa, kun yhden hampaan terävyys on vaurioitunut tai kulunut 50% tai enemmän.

Tämän tyyppinen tarrain voi olla altis epämuodostumille reiässä, josta kettinki (D-keiju) kulkee, mikä voi tehdä reiästä soikean muotoisen. Kun näin käy, tarrain tulee poistaa välittömästi käytöstä. Tämän osan epämuodostuminen johtuu pääasiassa suurimman sallitun 15° sivukuormituskulman ylittämisestä. Suurimmat sallitut kuormituskulmat on esitetty kuormauskaavioissa 1.

Tämän oppaan etukannen sisäpuolella on joitakin kuvia vaurioituneista ja kuluneista (hylättyistä) vi-
vuiista ja ratassegmenteistä selityksineen.

1. Yksi kokonainen hammas tylsä ja yksi vaurioitunut
2. Kaksi hammasta vaurioitunut 50%
3. Yksi hammas vaurioitunut 100% ja yksi hammas vaurioitunut 50%
4. Kaksi rengasta vaurioitunut 100%
5. Sisärengas vaurioitunut 100%

Useimmissa tapauksissa vauriokohdat ovat kuitenkin paljon suppeampia. Epäilyttävissä tapauksis-
sa valtuutetun korjaajan tulee arvioida tarrain.

4. Tarraimen käyttö

IPBC nostotarraimet sopivat yhden tai useamman teräslevyn, -palkin ja -rakenteen vaakasuunta-
iseen nostoon ja kuljetukseen sekä palkkien kallistamiseen asennosta H. asentoon I.

Katso osaviittaukset kuvista 3 - 11.

Nostaminen

1. Avaa tarrain vetämällä ratassegmentissä (B) olevaa kahvaa (3).
2. Aseta tarrain tukevasti nostattavan materiaalin päälle siten, että tarraimen leuka lepää levyä tai laippaa (E) vasten. Pidä pohja kuormaa vasten (4).
3. Sulje tarrain päästämällä irti kahvasta. Tarrain pysyy materiaalin päällä esijännitetyssä asennossa, joka sallii nostamisen aloittamisen (5).
4. Heti kun kuorma on määränpäässään, anna nosturikoukun laskeutua, kunnes tarrain on täysin vapaa kuormasta, mikä tarkoittaa, että nostokettinki ei ole enää kireällä.
5. Tarrain voidaan nyt poistaa kuormasta vetämällä uudestaan ratassegmentistä (B). Tarrainta voidaan nyt käyttää uudestaan välittömästi (6).

Kallistaminen

1. Avaa tarrain vetämällä ratassegmentissä (B) olevaa kahvaa (7).
2. Aseta tarrain tukevasti nostattavan materiaalin päälle siten, että tarraimen leuka lepää levyä tai laippaa (E) vasten. Pidä pohja kuormaa vasten (8).
3. Sulje tarrain päästämällä irti kahvasta. Tarrain pysyy materiaalin päällä esijännitetyssä asennossa, joka sallii nostamisen aloittamisen (9).
4. Vedä kettinki varovasti kireäksi. Jatkamalla nostamista tarrain kallistuu pisteeseen R. Tietyllä hetkellä palkki kääntyy I-asentoon (10).
5. Heti kun kuorma on määränpäässään, anna nosturikoukun laskeutua, kunnes tarrain on täysin vapaa kuormasta, mikä tarkoittaa, että nostokettinki ei ole enää kireällä.
6. Tarrain voidaan nyt poistaa kuormasta vetämällä uudestaan ratassegmentistä (B). Tarrainta voidaan nyt käyttää uudestaan välittömästi (11).

5. Luotettava tarrain on turvallisen nostamisen perusta

10 vuoden takuun mukainen ennaltaehkäisevän kunnossapidon menettely:

Osat tulee vaihtaa vain, kun ne eivät enää täytä standardejamme.

10 vuoden takuun mukainen korjausmenettely:

Jokaisen korjaushuollon aikana kaikkein tärkeimmät osat, toisin sanoen vivut, ratassegmentit ja jousi, vaihdetaan ja tarpeen vaatiessa kaikki hylätyt osat korvataan uusilla.

Katso lisätiedot kunnossapitokäytännöistä osoitteesta www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Kunnossapito ilman 10 vuoden takuuta: tarraimille tehdään vuositarkastus* ja osat vaihdetaan ai-noastaan silloin, kun ne eivät enää täytä standardejamme.

* CrosbyIP valtuutetun korjaajan

BRUKERHÅNDBOK

For klemmetyper: IPBC

Horisontal løfting med forstramming

© The Crosby Group LLC. Ikke noe i denne originale brukerhåndboken kan gjengis eller publiseres på noen måte uten skriftlig forhåndstillatelse fra The Crosby Group LLC.

1. Generelt

Du har valgt en CrosbyIP løfteklemme.

Hvis CrosbyIP klemmer vedlikeholdes som anvist i denne håndboken, vil de beholde sin optimale tilstand. Vi mener at CrosbyIP klemmer er de mest pålitelige løfteklemmene som finnes. Men bruken av pålitelige verktøy betyr ikke at man automatisk følger pålitelig arbeidspraksis. Menneskene som arbeider med klemmene er like viktige for å oppnå pålitelig løfting. Sørg for at alle som arbeider med CrosbyIP løfteklemmer, får instruksjon om korrekt bruk av klemmene.

CrosbyIP gir en 10 års garanti for klemmene. For å kunne benytte deg av dette garantiprogrammet og for flere opplysninger om vedlikeholdsprosedyrer, gå til www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Les og forstå disse instruksjonene før du bruker løfteklemmene.

2. Sikkerhetsmessige forholdsregler

- Det er viktig at personellet får korrekt opplæring. Dette vil bidra til maksimal sikkerhet i arbeidsmiljøet.
- Klemmene IPBC kan brukes i par, tre om gangen eller flere par samtidig for å løfte plater, bjelker og strukturer av stål.
- Sørg for at hver klemme tar sin proporsjonale del av lasten. Ved bruk av to eller flere klemmer anbefales det å bruke en sprederbjelke.
- Hardhet: Med standardklemmer er det mulig å løfte stål med en platehardhet på opptil 363 HV10. For hardere ståltypen må du søke råd hos ditt CrosbyIP kundeservicesenter.
- Kontakt ditt CrosbyIP kundeservicesenter før du bruker denne klemmen til plater og konstruksjoner med en radius.
- Temperatur: driftstemperaturen er mellom $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ og $100\text{ }^{\circ}\text{C}$. For andre temperaturer må du søke råd hos CrosbyIP kundeservicesenter.
- Det er begrensninger for bruk i spesielle atmosfærer (f.eks. høy fuktighet, eksplosiv, saltholdig, syreholdig, alkalisk).
- Laster: For korrekt påføring av klemmen, se lastediagram 1.
- Påse at alle elementer mellom løfteøye og kranen er korrekt montert, sikret og kopleet.
- Bruk kjettinger/kabler som er lengre enn bredden på platen som skal løftes. IPBC klemmer kan ikke brukes gjennom en blokk.
- Flere plater kan transporteres eller løftes per løft, men kun hvis platene ikke vil henge ned.
- IPBC løfteklemmer kan brukes til nedhengende, bøyde eller bølgende plater, men i slike tilfeller ikke mer enn én plate om gangen.



Ved plassering av klemmene må man sjekke at stroppene ikke er vridd.

Det er ikke tillatt å oppholde seg i lastens faresone.

NO
41

Det kan ikke gjøres noen endring på CrosbyIP klemmer. Ingen del må rettes ut, bøyes eller varmebehandles.

Klemmene er beregnet på rustfritt stål og må kun brukes til å håndtere rustfritt stål, for å unngå kontakt-korrosjon.

- Når bjelker helles, er det mulig at de tipper rundt og svinger ut. Du bør derfor stå på sikker avstand fra lasten.
- Ved senking av lasten kan det ikke være hindringer under lasten som kan gjøre at en klemme løsnes. Klemmene skal kun slippe lasten når denne er i en stabil posisjon.
- Merk: Ved håndtering av lasten må man påse at lasten og/eller klemmen ikke støter på hindringer som kan utløse lasten på klemmene for tidlig.
- En klemme er en anordning som må rengjøres under bruk. Smuss har en negativ innvirkning på driften og også påliteligheten til klemmen. Når du rengjør klemmen, må du sørge for at bevegelige deler smøres og gripeflatene er rene. Regelmessig rengjøring vil øke klemmenes levetid og pålitelighet.

3. Inspeksjonsprotokoller

Før hver gangs bruk er det viktig at operatøren inspiserer klemmen og forvisser seg om at den virker som den skal. Man må være oppmerksom på følgende (se illustrasjonen(e) 2 for delereferanse):

- Påse at plateflatene som klemmen vil komme i kontakt med er uten grader, olje, maling, is, fuktighet, skitt og belegg som kan hindre kontakten mellom gripeflaten og platen.
- Inspiser dreietappene (C) og kamsegmentet (B) for slitasje og defekter. Dreietappene og tennene må være skarpe og rene.
- Sjekk kroppen (N) og kjeven for skade, sprekker og forvridding (dette kan indikere overbelastning). Klemmen må åpne og lukkes korrekt (hvis bruken av klemmen er stiv eller tung, bør den tas ut av bruk og inspiseres).
- Sjekk kamakselen (G) for synlig slitasje og/eller skade (sjekk også valsetappen (P) som låser kamakselen).
- Sjekk stramme fjæren (M). Denne skal, når kamsegmentet (B) trykkes, være tydelig under spenning. Når kamsegmentet slippes, skal klemmen returnere til lukket posisjon uten problemer.
- Sjekk om lastegrense og kjeveåpning, preget på kroppen, tilsvarer lasten som skal løftes. Når dette ikke lenger er lesbart, fjern klemmen fra drift.

Dreietapper og kamsegmenter er de viktigste delene i klemmen, og de krever spesiell oppmerksomhet under inspeksjon. Sørg uansett for godt lys under inspeksjonen. Følgende regler gjelder ved hver inspeksjon:

Dreietapp(er): Forkast når skarpheten av en ring er skadet eller slitt med 50% eller mer.

Kamsegment: Forkast når skarpheten av en tann er skadet eller slitt med 50% eller mer.

Denne typen klemme kan ha lett for å deformeres i hullet der kjeden (D-sjakkelen) festes, dermed kan hullet ble ovalt. Hvis dette skjer må klemmen tas ut av bruk øyeblikkelig. Deformering av denne delen skyldes vanligvis at maks. lastevinkel til siden på 15° overskrides. Maksimale lastevinkler vises i lastediagrammene 1-2.

På innsiden av frontdekslet finnes det noen illustrasjoner av skadede og slitte (forkastede) dreietapper og kamsegmenter:

1. En hel tann uskarp og en skadet
2. To tenner skadet 50%
3. En tann skadet 100% og en tann skadet 50%
4. To ringer skadet 100%
5. Innvendig ring skadet 100%

I de fleste tilfellene er skadeområdene mye mindre. I tvilsomme tilfeller bør en autorisert reparatør se på klemmen.

4. Hvordan bruke klemmen

IPBC løftesklemmer egner seg til horisontal løfting og transport av en eller flere stålpåter, bjelker og strukturer, i tillegg til å snu bjelker fra H-stilling til I-stilling.

Se illustrasjonene 3 - 11 for delereferanse.

Løfting

1. Åpne klemmen ved å trekke opp grepet på kamsegmentet (B) (3).
2. Plasser klemmen sikkert på materialet som skal løftes, slik at klemmekjeven hviler mot platen eller flensen (E). Hold basen inn mot lasten (4).
3. Lukk klemmen ved å slippe grepet. Klemmen vil sitte på materialet i forhåndsstrammet stilling slik at løftet kan begynne (5).
4. Så snart lasten er på sin destinasjon, lar du krankroken senkes til klemmen er fullstendig uten last, som betyr at løftekjettingen ikke lenger er stram.
5. Klemmen kan nå fjernes fra lasten ved å trekke opp kamsegmentet (B) igjen. Klemmen kan nå brukes igjen øyeblikkelig (6).

Vipping

1. Åpne klemmen ved å trekke opp grepet på kamsegmentet (B) (7).
2. Plasser klemmen sikkert på materialet som skal løftes, slik at klemmekjeven hviler mot platen eller flensen (E). Hold basen inn mot lasten (8).
3. Lukk klemmen ved å slippe grepet. Klemmen vil sitte på materialet i forhåndsstrammet stilling slik at løftet kan begynne (9).
4. Trekk forsiktig til kjettingen er stram. Ved å fortsette løftet, vil klemmen vippe over til punkt R. På et bestemt tidspunkt vil bjelken vippe til I-stilling (10).
5. Så snart lasten er på sin destinasjon, lar du krankroken senkes til klemmen er fullstendig uten last, som betyr at løftekjettingen ikke lenger er stram.
6. Klemmen kan nå fjernes fra lasten ved å trekke opp kamsegmentet (B) igjen. Klemmen kan nå brukes igjen øyeblikkelig (11).

5. En pålitelig klemme, et sikkert grunnlag for løfting

Prosedyre for preventivt vedlikehold med 10 års garanti:

Deler skal kun skiftes ut når de ikke lenger holder vår standard.

Prosedyre for reparasjon med 10 års garanti:

Under hvert vedlikehold skal de viktigste delene, som dreietapp, kamsegment og fjær, skiftes ut. Det samme gjelder eventuelle slitte/skadede deler.

Gå til www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee for mer informasjon om vedlikeholdsprosedyrer.

Vedlikehold uten 10 års garanti: Klemmene inspiseres* hvert år. Delene skiftes kun ut når de ikke lenger lever opp til våre standarder.

*CrosbyIP autorisert reparatør

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Dla chwytaków typu: **IPBC**

Podnoszenie poziome z naprężeniem wstępnym



© The Crosby Group LLC. Zabrania się powielania i publikowania jakiegokolwiek części niniejszej instrukcji użytkownika bez uprzedniej pisemnej zgody firmy The Crosby Group LLC.

Przy umieszczeniu chwytaka należy sprawdzić, czy zawiesia nie są poskręcane.

Przebywanie w strefie niebezpiecznej wokół ładunku jest zabronione.

Modyfikowanie chwytaków CrosbyIP jest zabronione. Zabrania się prostowania, zginania elementów bądź poddawania ich obróbce cieplnej.

1. Ogólne

Dziękujemy za zakup chwytaka do podnoszenia CrosbyIP.

Chwytyki CrosbyIP zachowują optymalny stan techniczny pod warunkiem użytkowania zgodnie z niniejszym podręcznikiem. Uważamy, że CrosbyIP to najbardziej niezawodne chwytaki do podnoszenia dostępne na rynku. Ale samo użycie niezawodnych narzędzi nie sprawi, że techniki pracy staną się niezawodne. Dla sprawnego i bezpiecznego podnoszenia równie istotne jest postępowanie osób użytkujących chwytaki. Należy zadbać o to, aby wszystkie osoby wykorzystujące chwytaki CrosbyIP zostały poinstruowane w zakresie właściwego ich stosowania.

CrosbyIP zapewnia 10-letnią gwarancję na dostarczane przez siebie chwytaki. Aby skorzystać z programu gwarancji i uzyskać więcej informacji o procedurach konserwacji, należy odwiedzić stronę www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Przed użyciem chwytaka do podnoszenia należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję.

2. Środki bezpieczeństwa

- Właściwe poinstruowanie pracowników ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa. Zapewni ono maksymalną niezawodność w środowisku pracy.
- Chwytyki IPBC służą do podnoszenia, belek i konstrukcji stalowych. Można w tym celu używać jednej sztuki, jednego zestawu, trzech chwytaków lub kilku par chwytaków jednocześnie.
- Należy upewnić się, że każdy z chwytaków jest obciążony w równym stopniu. W przypadku stosowania dwóch chwytaków lub więcej zaleca się użycie zawiesia belkowego.
- Twardość: Standardowe chwytaki umożliwiają podnoszenie stali o twardości powierzchni do 363 HV10. W przypadku twardszych gatunków stali prosimy skonsultować się z Centrum Obsługi Klienta CrosbyIP.
- Przed użyciem tego chwytaka w celu przemieszczania blach i konstrukcji z promieniem gładka lub naturalnym promieniem należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy CrosbyIP.
- Temperatura: temperatura pracy wynosi od $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $100\text{ }^{\circ}\text{C}$. Odnośnie temperatur niemieszczących się w powyższym zakresie prosimy o kontakt z Centrum Obsługi Klienta CrosbyIP.
- Użytkowanie w szczególnych warunkach (np. wysoka wilgotność, atmosfery wybuchowe, słone, kwaśne, zasadowe) podlega ograniczeniom.
- Obciążenia: Aby prawidłowo użyć chwytaka, należy zapoznać się z diagramem obciążenia nr 1.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy mocujące między uchem nośnym a urządzeniem dźwigowym są prawidłowo złączone, zamocowane i zabezpieczone.

PL
44

Chwytyki przystosowane do stali nierdzewnej. Należy go używać wyłącznie do przenoszenia stali nierdzewnej w celu uniknięcia korozji stykowej.

- Łańcuchy/liny powinny być dłuższe niż szerokość podnoszonej blachy. Chwyteków IPBC nie należy używać w przypadku przewleczonego łańcucha/liny.
- Podczas jednego podnoszenia można transportować lub unieść kilka blach, o ile nie wyginają się.
- Za pomocą chwyteków IPBC można podnosić blachy wyginające się, zgięte lub blachy z przesadzeniami (występami), jednak w takim przypadku dopuszcza się transport tylko jednej blachy na raz.
- Podczas podnoszenia belki może w pewnym momencie dojść do jej przechylenia, a w konsekwencji do kołysania się. Należy więc zachować bezpieczną odległość od ładunku.
- Pod opuszczanym ładunkiem nie mogą znajdować się jakiegokolwiek przeszkody mogące w zetknięciu się z ładunkiem spowodować odciążenie chwytaka. Chwytki mogą zostać zwolnione tylko wtedy, gdy ładunek znajduje się w stabilnym położeniu.
- Uwaga: podczas przenoszenia ładunku należy upewnić się, że ładunek ani chwytak nie napotkają przeszkód, które spowodowałyby przedwczesne zmniejszenie obciążenia chwytaka.
- Przed użyciem chwytak musi zostać wyczyszczony. Brud ma negatywny wpływ na działanie, a także na niezawodność zacisku. Podczas czyszczenia zacisku należy uważać, aby ruchome części były nasmarowane, a powierzchnie chwytające były czyste. Regularne czyszczenie przedłuży żywotność i niezawodność zacisków.

3. Protokoły kontroli

Przed każdym użyciem operator musi sprawdzić, czy chwytak działa prawidłowo. Kontrolę należy przeprowadzić według poniższych punktów (informacje na temat części przedstawiono na ilustracji 2):

- Upewnić się, że stykająca się z chwytakiem powierzchnia blachy nie jest złuszczone, pokryta smarem, olejem, farbą, wodą, lodem, wilgocią, brudem ani powłokami mogącymi ograniczyć kontakt powierzchni chwytaka z blachą.
- Skontrolować ząb okrągły (zęby okrągłe) (C) i segment zębowy (B) pod kątem zużycia i uszkodzeń. Ząb okrągły (zęby okrągłe) oraz pozostałe zęby muszą być ostre i wolne od zanieczyszczeń.
- Sprawdzić korpus (N) i szczękę pod kątem uszkodzeń, pęknięć lub deformacji (które mogą wskazywać na przeciążenie). Chwytki muszą prawidłowo zamykać i otwierać się (jeśli chwytak wykazuje opór lub nie działa płynnie, należy go wycofać z użycia w celu przeprowadzenia dalszej kontroli).
- Sprawdzić oś segmentu zębowego (G) pod kątem zauważalnego zużycia i/lub uszkodzeń (sprawdzić również koteł walcowy (P) blokujący oś segmentu zębowego).
- Sprawdzić sprężynę skrętową (M); naciskając na segment zębowy (B) powinna być wyraźna naprężona. Po zwolnieniu segmentu zębowego chwytak powinien swobodnie powrócić do położenia zamkniętego.
- Sprawdzić, czy dopuszczalne obciążenie robocze (DOR) i zakres pracy chwytaka oznaczony na korpusie odpowiada masie podnoszonego ładunku. Kiedy nie będzie można jej odczytać, wyjmij zacisk z działania.

Ząb okrągły (zęby okrągłe) i segment zębowy są najważniejszymi elementami chwytaka i wymagają szczególnej uwagi podczas kontroli. W trakcie kontroli należy zapewnić dobre oświetlenie. Podczas kontroli konieczne jest przestrzeganie następujących zasad:

Ząb okrągły (zęby okrągłe): Odrzucić, jeśli ostrość jednego z pierścieni jest uszkodzona lub zużyta w ponad 50%.

Segment zębowy: Odrzucić, jeśli ostrość jednego z zębów jest uszkodzona lub zużyta w ponad 50%.

Ten typ chwytaka jest podatny na deformacje otworu, przez który przewlekany jest łańcuch (szkła podłużna). W wyniku deformacji otwór przyjmuje owalny kształt. W takiej sytuacji należy natychmiast usunąć chwytak z eksploatacji. Deformacja w tej części jest spowodowana najczęściej przekroczeniem maksymalnego bocznego kąta dociążania, który wynosi 15°. Maksymalne kąty dociążania przedstawiono na diagramach obciążeń 1.

Na wewnętrznej stronie przedniej okładki zamieszczono ilustracji przedstawiających uszkodzone i zużyte (odrzucone) zęby okrągłe i segmenty zębowe wraz:

1. Jeden kompletny, nieostry i jeden uszkodzony ząb
2. Dwa zęby uszkodzone w 50%
3. Jeden ząb uszkodzony w 100% i jeden ząb uszkodzony w 50%
4. Dwa pierścienie uszkodzone w 100%
5. Pierścień wewnętrzny uszkodzony w 100%

W większości przypadków obszary uszkodzeń są znacznie mniej rozległe. W razie wątpliwości oceny zużycia/uszkodzenia chwytaka powinien dokonać autoryzowany serwisant.

4. Jak posługiwać się chwytakami

Chwytaki IPBC służą do podnoszenia poziomego i transportu jednej lub więcej blach, belek i konstrukcji stalowych, jak również do przechylania belek z H-pozycji do pozycji I.

Informacje na temat części przedstawiono na ilustracjach 3 - 11.

Podnoszenie

1. Otworzyć chwytak pociągając uchwyt na segmencie zębowym (B) (3).
2. Założyć chwytak na podnoszony materiał tak, aby jego szczeka zetknęła się z blachą lub stopką (E). Oprzeć podstawę o ładunek (4).
3. Zamknąć chwytak zwalnając uchwyt. Chwytak zostanie zamknięty i pozostanie wstępnie naprężony na materiale. Można wtedy przystąpić do podnoszenia ładunku (5).
4. Gdy ładunek znajdzie się w miejscu docelowym, opuścić hak urządzenia dźwigowego aż do całkowitego odciążenia chwytaka, tzn. gdy łańcuch do podnoszenia nie będzie naprężony.
5. Można teraz zdjąć chwytak ponownie pociągając segment zębowy (B) do góry. Chwytaka jest od razu gotowy do ponownego użycia (6).

Przechylanie

1. Otworzyć chwytak pociągając uchwyt na segmencie zębowym (B) (7).
2. Założyć chwytak na podnoszony materiał tak, aby jego szczeka zetknęła się z blachą lub stopką (E). Oprzeć podstawę o ładunek (8).
3. Zamknąć chwytak zwalnając uchwyt. Chwytak zostanie zamknięty i pozostanie wstępnie naprężony na materiale. Można wtedy przystąpić do podnoszenia ładunku (9).
4. Napiąć łańcuch, lekko go pociągając. Kontynuować podnoszenie, aż chwytak zostanie przechylony do punktu R. W pewnym momencie belka przechyli się do I-pozycji (10).
5. Gdy ładunek znajdzie się w miejscu docelowym, opuścić hak urządzenia dźwigowego aż do całkowitego odciążenia chwytaka, tzn. gdy łańcuch do podnoszenia nie będzie naprężony.
6. Można teraz zdjąć chwytak ponownie pociągając segment zębowy (B) do góry. Chwytaka jest od razu gotowy do ponownego użycia (11).

5. Niezawodny chwytak: bezpieczne podnoszenie

Procedura konserwacji zapobiegawczej w przypadku 10-letniej gwarancji:

Części należy wymieniać tylko wtedy, gdy nie spełniają naszych norm.

Procedura naprawy w przypadku 10-letniej gwarancji:

W ramach każdego serwisu należy wymienić najbardziej krytyczne części, tj. zęb okrągły (zęby okrągłe) oraz, w razie potrzeby, wszelkie odrzucone elementy.

Procedury konserwacji opisano szerzej na stronie www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Konserwacja bez 10-letniej gwarancji: Chwytaکی są raz w roku poddawane kontroli*. Ich części są wymieniane tylko wtedy, gdy nie spełniają one naszych standardów.

*autoryzowany serwisant CrosbyIP

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для типов зажимов: IPBC

Горизонтальный подъем с механизмом преднатяжения



© The Crosby Group LLC. Запрещается воспроизведение и публикация настоящей инструкции или любой ее части каким бы то ни было образом без предварительного письменного разрешения Crosby Group LLC.

Перед установкой захвата следует убедиться, что стропы не перекручены.

1. Общая информация

Вы приобрели подъемный захват CrosbyIP.

Нахождение в опасной зоне во время поднятия груза запрещено.

Подъемные захваты CrosbyIP — наиболее надежные из имеющихся на рынке. Однако пользование надежными инструментами не означает автоматически надежной работы. Не менее важную роль в надежном работе подъемного оборудования играет человеческий фактор. Все работающие с подъемными захватами CrosbyIP должны быть обучены надлежащему обращению с ними.

Запрещается вносить изменения в конструкцию захватов CrosbyIP. Никогда не пытайтесь выпрямлять, сгибать или нагревать детали.

На захваты CrosbyIP предоставляется 10 лет гарантии. Для поддержания подъемных захватов CrosbyIP в оптимальном рабочем состоянии и сохранения гарантии необходимо регулярное обслуживание. Профилактическое обслуживание и ремонт должны производиться компанией, уполномоченной CrosbyIP. Подробнее о том, как в полной мере воспользоваться гарантией, и о процедурах технического обслуживания, можно узнать, зайдя на www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Прежде чем приступать к эксплуатации подъемного захвата, внимательно изучите эту инструкцию.

2. Техника безопасности

- Крайне важен надлежащий инструктаж персонала. Он поможет обеспечить максимальную надежность захвата при эксплуатации.
- Захваты IPBC могут применяться самостоятельно, в комплекте, по трое или одновременно по несколько пар при подъеме листовой стали, балок и конструкций.
- Убедитесь в пропорциональной нагрузке каждого захвата. При эксплуатации двух и более захватов рекомендуется пользоваться траверсой.
- Твердость: Стандартными захватами можно поднимать сталь с твердостью поверхности 363 HV10. Информацию о более твердых сплавах стали можно получить в центре сервисного обслуживания CrosbyIP.
- Перед использованием этого захвата для плит и конструкций с радиусом закругления обратитесь в центр обслуживания клиентов CrosbyIP.
- Температура: рабочая температура составляет от -40°C до 100°C . Прочие данные по температуре можно узнать в центре сервисного обслуживания CrosbyIP.
- Существуют ограничения на эксплуатацию в особых атмосферных условиях (например при высокой влажности, а также во взрывоопасных, солевых, кислотных и щелочных средах).

RU
48

Во избежание контактной коррозии захватами, предназначенными для нержавеющей стали, следует пользоваться только при работе с нержавеющей сталью.

- Нагрузка: При эксплуатации захвата следует руководствоваться диаграммами нагрузки 1.
- Убедитесь, что все приспособления между подъемной петлей и краном установлены, закреплены и соединены надлежащим образом.
- Используйте цепи/тросы, длина которых превышает ширину поднимаемой плиты. Захваты IPBC не могут быть использованы с талевой системой.
- Несколько плит могут быть перемещены или подняты подъемным устройством, только если плиты не будут прогибаться.
- IPBC подъемные захваты могут использоваться для прогибающихся, согнутых листов или листов с отбортовкой, но только по одному в данном случае.
- При кантовке балки в определенный момент может произойти ее переворот, что может привести к раскачиванию балки. Поэтому убедитесь, что вы находитесь на безопасном расстоянии от груза.
- Во время спуска груза не должно быть никаких препятствий под опускаемым грузом, так как это может помешать открытию захвата. Можно освободить груз от грузозахватных устройств только после того, как груз будет находиться в устойчивом положении.
- Примечание: при работе с грузом следует убедиться в отсутствии препятствий, столкновение с которыми груза или захвата может привести к преждевременному раскрытию захвата.
- При эксплуатации захват должен быть чистым. Грязь отрицательно влияет на работу, а также на надежность зажима. При очистке зажима необходимо следить за тем, чтобы подвижные части были смазаны и поверхности захвата были чистыми. Регулярная чистка увеличит срок службы и надежность зажимов.

3. Протоколы инспекций

Перед использованием захватом оператор должен убедиться в его исправности. Следует обратить внимание на следующие моменты (номер детали указан на иллюстрации 2):

- Убедитесь, что на поверхности, с которой будет контактировать захват, нет окалины, консистентной смазки, масла, краски, воды, льда, влаги, грязи и покрытий, способных ухудшить контакт.
- Осмотрите опору (-ы) (С) и кулачок (В) на наличие износа и дефектов. Опора (-ы) и зубцы должны быть острыми и чистыми.
- Проверьте корпус (N) и зев на наличие повреждений, трещин и деформаций (это может указывать на перегрузку). Захват должен открываться и закрываться надлежащим образом (в случае заедания или тугого хода его следует снять для проведения осмотра).
- Проверьте кулачковую ось (G) на наличие видимого износа и/или повреждений (Проверьте также фиксатор (P), который фиксирует кулачковую ось).
- Проверьте торсионную пружину (M). При нажатии на кулачок (В) пружина должна находиться под видимым усилием натяжения. При отпускании кулачка, захват должен вернуться в закрытое положение без проблем.
- Проверьте соответствие максимальной рабочей нагрузки и ширины раскрытия захвата, выбитых на корпусе, параметрам поднимаемого груза. Когда это невозможно прочитать, снимите зажим с операции.

Опора (-ы) и кулачок являются наиболее важными деталями грузозахватного устройства и требуют особого внимания во время осмотра. В любом случае, следует обеспечить хорошее освещение во время осмотра. При каждом осмотре соблюдайте следующие правила:

Опора(-ы): Забраковать, если заостренность одного кольца повреждена или изношена на 50% или более.

Кулачок: Забраковать, если заостренность одного зубца повреждена или изношена на 50% или более.

Этот тип захвата может быть подвержен деформации отверстия под воздействием цепи (с D-образной скобой), которое приводит к овализации отверстия. В этом случае захват должен быть немедленно изъят из эксплуатации. Деформация в этой части обусловлена, главным образом, превышением максимального угла боковой загрузки на 15 °. Максимальные углы загрузки отображены на расчетной схеме 1.

На переднем развороте обложки приведены примеры поврежденных и изношенных (забракованных) опор и кулачков:

1. Один зубец полностью затуплен и один поврежден
2. Два зубца повреждены на 50%
3. Один зубец поврежден на 100%, а еще один — на 50%
4. Два кольца повреждены на 100%
5. Внутреннее кольцо повреждено на 100%

Подобно износу такие повреждения не охватываются гарантией.

Однако в большинстве случаев размер зоны повреждений существенно меньше. В случае сомнений следует провести освидетельствование захвата силами уполномоченной ремонтной организации.

4. Правила пользования захватом

Подъемные захваты IPBC предназначены для подъема и перемещения в горизонтальном положении одной или нескольких стальных плит, балок и конструкций, а также переворачивания балок из положения H в положение I.

Номер детали указан на иллюстрации 3 - 11.

Подъем

1. Откройте захват, потянув за ручку на кулачке (B) (3).
2. Установите захват на материале таким образом, чтобы зев захвата плотно прижимался к плите или полке (E). Держите основание на уровне груза (4).
3. Закройте захват, отпустив ручку. Захват останется на материале в преднатяжном состоянии, что позволит начать подъем (5).
4. При прибытии груза в точку назначения необходимо подождать, пока крюк крана не опустится и захват полностью не освободится от нагрузки, а натяжение цепи ослабнет.
5. Теперь можно снять захват с груза, снова потянув вверх кулачок (B). Теперь захват можно снова использовать (6).

Кантовка

1. Откройте захват, потянув за ручку на кулачке (B) (7).
2. Установите захват на материале таким образом, чтобы зев захвата плотно прижимался к плите или полке (E). Держите основание на уровне груза (8).
3. Закройте захват, отпустив ручку. Захват останется на материале в преднатяжном состоянии, что позволит начать подъем (9).
4. Аккуратно потяните натянутую цепь. Продолжая подъем, захват будет наклоняться к точке R. В определенный момент балка перевернется в I-положение (10).

5. При прибытии груза в точку назначения необходимо подождать, пока крюк крана не опустится и захват полностью не освободится от нагрузки, а натяжение цепи ослабнет.
6. Теперь можно снять захват с груза, снова потянув вверх кулачок (B). Теперь захват можно снова использовать (11).

5. Надежный захват — залог безопасности подъемных работ

Профилактическое техобслуживание при 10-летней гарантии:

Замену деталей следует производить, только когда они перестают соответствовать нашим стандартам.

Ремонт при 10-летней гарантии:

Во время ремонтных работ заменяются наиболее важные детали, такие как опоры, кулачки и пружины, а при необходимости и любые другие отбракованные детали.

Подробнее о процедурах обслуживания можно узнать на www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Обслуживание без 10-летней гарантии: Захваты подвергаются ежегодной инспекции*, а замена деталей производится, только когда они перестают соответствовать нашим стандартам.

*Ремонтная организация, уполномоченная CrosbyIP

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Pro typy svěrky: IPBC

Vodorovné zvedání s předpětím

© The Crosby Group LLC. Nic z tohoto původního vydání s pokyny pro uživatele nesmí být v žádném případě kopírováno nebo publikováno bez předchozího písemného souhlasu společnosti The Crosby Group LLC.

1. Všeobecné informace

Vybrali jste si zvedací svěrku CrosbyIP.

Zvedací svěrky CrosbyIP jsou ty nejspolehlivější zvedací svěrky na trhu. Ale samotné použití spolehlivých nástrojů neznamená, že je automaticky spolehlivé i jejich používání. Při spolehlivém zvedání hrají stejně důležitou roli i lidé, kteří se svěrkami pracují. Zajistěte, aby se každému, kdo se zvedacími svěrkami CrosbyIP pracuje, dostalo školení ohledně správného způsobu jejich použití. Společnost CrosbyIP na své svěrky poskytuje 10-ti letou záruku. Pokud chcete, aby zvedací svěrky CrosbyIP zůstaly v optimálním stavu a aby záruka zůstala nedotčena, je důležité zajistit pravidelnou údržbu. Preventivní údržbu a opravy musí provádět servisní pracovník autorizovaný společností CrosbyIP. Chcete-li využívat tento záruční program a získat více podrobností o postupech údržby, vyhledejte si více informací na stránkách www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Před použitím zvedací svěrky si přečtěte tyto pokyny a musíte mít jistotu, že jim dobře rozumíte.

2. Bezpečnostní opatření

- Svěrky IPBC lze používat jednotlivě, v sadě, po třech nebo s několika sadami zároveň pro zvedání ocelových desek, nosníků nebo konstrukcí.
- Ujistěte se, že každá svěrka nese vlastní poměrný podíl zatížení. Při použití dvou či více svěrek se doporučuje používat vahadlo.
- Tvrdost: Pomocí standardních svěrek je možné zvedat ocel s tvrdostí povrchu až 363 HV10. V případě tvrdších typů oceli kontaktujte centrum zákaznických služeb CrosbyIP.
- Než použijete svěrky na zakřivené desky a konstrukce, obraťte se na centrum zákaznických služeb CrosbyIP.
- Teplota: provozní teplota je mezi $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $100\text{ }^{\circ}\text{C}$. V případě jiných teplot kontaktujte centrum zákaznických služeb CrosbyIP.
- Pro provoz v abnormálních atmosférách (např. s vysokou vlhkostí, obsahující výbušniny, fyziologické roztoky, kyseliny, alkalické látky) platí určitá omezení.
- Zatížení: Pro zajištění správného použití svěrky dodržujte pokyny uvedené ve schématu zatížení 1.
- Zkontrolujte, že všechna předavná zařízení mezi zvedacím okem a jeřábem jsou řádně nasazena, zajištěna a propojena.
- Používejte řetězy/kabely, které jsou delší než šířka zvedané desky. Svěrky IPBC se nesmí používat během navijení.
- Během každého zvedání je možné přepravovat několik desek, důležité je, aby se desky neprohýbaly.



Při nasazování svěrky zkontrolujte, že popruhy nejsou zkroucené.

Není povoleno zdržovat se v nebezpečné zóně nákladu.

Na svěrkách CrosbyIP se nesmí dělat žádné úpravy. Nikdy se nepokoušejte jejich součásti narovnávat, ohýbat ani tepelně upravovat.

**CS
52**

Svěrky určené pro nerezovou ocel musí být používány pouze pro manipulaci s nerezovou ocelí, aby nedošlo ke korozi kontaktů.

- Zvedací svěrky IPBC lze použít i pro prohýbající se nebo ohýbané desky, v takovém případě lze ale vždy zvedat jen jednu desku.
- Při naklápění nosníků se může stát, že se v určité chvíli nosník nahne a začne se houpat. Proto vždy stůjte v bezpečné vzdálenosti od nákladu.
- Během snižování nákladu nesmí být pod nákladem žádné předměty, které by mohly způsobit kolizi s nákladem a uvolnění svěrek. Náklad je možné ze svěrek uvolnit jen tehdy, až bude ve stabilní poloze.
- Poznámka: Při manipulaci s břemenem je třeba zajistit, aby břemeno ani svěrka nepřicházely do kontaktu s překážkami, které by mohly způsobit předčasné uvolnění nákladu ze svěrek.
- Svěrka je zařízení, které musí být při použití vždy čisté. Nečistoty mají nepříznivý vliv na provoz a také na spolehlivost svorky. Při čištění svorky je třeba dbát na to, aby pohyblivé části byly namazány a uchopovací plochy byly čisté. Pravidelné čištění zvyšuje životnost a spolehlivost svorek.

3. Kontrolní protokoly

Před každým použitím svěrky je důležité, aby uživatel zkontroloval její řádnou funkci. Věnujte speciální pozornost následujícím položkám (viz ilustrace 2, kde najdete reference k součástem):

- Zkontrolujte, že na povrchu desky, se kterou se svěrka dostává do styku, nejsou zbytky laku, mastnoty, oleje, barvy, vody, ledu, vlhkosti, nečistot ani nátěrů, které by mohly narušovat kontakt uchopovací plochy s deskou.
- Zkontrolujte, zda se na otočném čepu (či čepech) (C) a segmentu vačky (B) neobjevilo opotřebením či závady. Otočný čep (či čepy) a zuby musí být ostré a bez nečistot.
- Zkontrolujte tělo (N) a čelist, zda-li se na nich neobjevily poškození, praskliny nebo deformace (což by mohlo znamenat přetížení). Svěrka se musí řádně otevírat a zavírat (pokud lze svěrku použít jen ztuhla, musí se vyřadit a zkontrolovat.).
- Zkontrolujte hřídel segmentu vačky (G), zda-li se na něm neobjevilo viditelné opotřebením a/nebo poškozením (zkontrolujte také válečkový kolík (P), který zajišťuje vačkový hřídel).
- Zkontrolujte zkrtnou pružinu (M), ta by měla být při stisknutí segmentu vačky (B) pod viditelným napnutím. Po uvolnění segmentu vačky by se svěrka měla bez problémů vrátit zpět do zavřené polohy.
- Zkontrolujte, zda značka povoleného pracovního zatížení a svěrná šířka čelistí vyražené na těle svěrky odpovídají nákladu, který hodláte zvedat. Pokud údaje nejsou čitelné, vyřad'te svěrku z provozu.

Otočné čepy a segment vačky jsou nejkritičtějšími částmi svěrky a vyžadují při kontrole zvýšenou pozornost. Během kontroly vždy zajistěte dobré osvětlení. Během každé kontroly dodržujte následující pravidla:

Čep(y): Pokud je ostrost jednoho kroužku narušena nebo opotřebována o 50 % a více, pak produkt vyřad'te.

Segment vačky: Pokud je ostrost jednoho zubu narušena nebo opotřebována o 50 % a více, pak produkt vyřad'te.

Tento typ svěrky může být náchylný k deformaci otvoru, do kterého zapadá řetěz (třímen do D), takže se otvor stává oválnější. Pokud se tak stane, měli byste svěrku okamžitě vyřadit z provozu. Deformace je v této části způsobena především překročením maximálního úhlu bočního zatížení 15°. Maximální úhly zatížení jsou zobrazeny ve schématech zatížení 1.

Na vnitřní straně přebalu jsou uvedeny obrázky poškozených a opotřebovaných (zamítnutých) otočných čepů a segmentů vačky:

1. Jeden celý zub není ostrý a jeden je poškozený
2. Dva zuby poškozené na 50 %
3. Jeden zub poškozený na 100 % a druhý poškozený na 50 %
4. Dva kroužky poškozené na 100 %
5. Vnitřní kroužek poškozený na 100 %

Na tyto oblasti poškození, stejně jako opotřebování, se nevztahuje záruka.

Ve většině případů jsou však oblasti poškození mnohem méně rozsáhlé. V případě pochybností by měl svěrku posoudit autorizovaný servisní pracovník.

4. Jak svěrku používat

Zvedací svěrky IPBC jsou vhodné k horizontálnímu zvedání a přepravě jedné nebo více ocelových desek, nosníků a konstrukcí i k naklápění nosníků z polohy H do polohy I.

Reference k součástem najdete na ilustracích 3 - 11.

Zvedání

1. Zatažením úchytu na segmentu vačky (B) otevřete svěrku (3).
2. Umístěte svorku na materiál, který se má zdvihát, tak, aby čelist svěrky spočívala na desce nebo přírubě (E). Udržujte spodní část tak, aby doléhala na náklad (4).
3. Povoláním úchytu zavřete svěrku. Svěrka zůstane na materiálu v poloze s předpětím, což umožní zahájení zvedání (5).
4. Jakmile je náklad složen na cílovém místě, snižte hák jeřábu tak nízko, aby byla svěrka úplně uvolněna od svého nákladu, takže zvedací řetěz nebude vůbec napnutý.
5. Nyní můžete svěrku uvolnit od nákladu dalším zatáhnutím za segment vačky (B). Svěrku lze nyní okamžitě znovu použít (6).

Naklápění

1. Zatažením úchytu na segmentu vačky (B) otevřete svěrku (7).
2. Umístěte svorku na materiál, který se má zdvihát, tak, aby čelist svěrky spočívala na desce nebo přírubě (E). Udržujte spodní část tak, aby doléhala na náklad (8).
3. Povoláním úchytu zavřete svěrku. Svěrka zůstane na materiálu v poloze s předpětím, což umožní zahájení zvedání (9).
4. Mírně zatáhněte za řetěz, aby se napnul. Dalším zvedáním se svěrka naklopí nad bod R. V určitý moment se nosník naklopí do polohy I (10).
5. Jakmile je náklad složen na cílovém místě, snižte hák jeřábu tak nízko, aby byla svěrka úplně uvolněna od svého nákladu, takže zvedací řetěz nebude vůbec napnutý.
6. Nyní můžete svěrku uvolnit od nákladu dalším zatáhnutím za segment vačky (B). Svěrku lze nyní okamžitě znovu použít (11).

5. Spolehlivá svěrka, bezpečný základ pro zvedání

Postup preventivní údržby v rámci 10leté záruky:

Součásti by se měly vyměňovat jen tehdy, pokud již nesplňují naše standardy.

Postup opravy v rámci 10-ti leté záruky:

Nejkritičtější součásti, což jsou čepy, segmenty vačky a pružiny, jsou vyměňovány při každém úkonu servisní opravy a v případě potřeby budou vyřazeny a nahrazeny novými kusy.

Více podrobností o postupech údržby si vyhledejte na stránkách www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Údržba bez 10-ti leté záruky: Svěrky jsou každý rok podrobeny kontrole*, a jednotlivé součásti se vyměňují pouze tehdy, když již nesplňují naše standardy.

* Servisní pracovník autorizovaný společností CrosbyIP.

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Za vrste prijemala: **IPBC**

Vodoravno dviganje s prednapetostjo

© The Crosby Group LLC. Nobenega dela teh navodil za uporabo ni dovoljeno kopirati ali objaviti na kakršen koli način brez predhodnega pisnega dovoljenja podjetja The Crosby Group LLC.



Pri montaži prijemala se preporučajte, da trakovi niso zviti.

1. Splošno

Izbrali ste dvizžno prijemalo CrosbyIP.

Zadrževanje v nevarnem območju bremena ni dovoljeno.

Dvizžna prijemala CrosbyIP so najzanesljivejša prijemala na trgu. Vendar pa uporaba zanesljivega orodja še ne pomeni, da je varno tudi delo samo. Ljudje, ki uporabljajo prijemala, imajo enako pomembno vlogo pri varnosti dviganja. Vsi, ki delajo z dvizžnimi prijemali CrosbyIP, morajo biti usposobljeni za ustrezno uporabo prijemal.

Prijemal CrosbyIP ni dovoljeno spreminjati. Delov nikoli ne ravnajte in jih ne poskušajte ukriviti ali toplotno obdelati.

Podjetje CrosbyIP zagotavlja 10-letno garancijo na prijemala. Za ohranjanje optimalnega stanja dvizžnih prijemal CrosbyIP in garancije je zelo pomembno redno vzdrževanje. Preventivno vzdrževanje in popravila lahko izvaja serviser, ki ga je pooblastilo podjetje CrosbyIP. Za več informacij o prednostih garancijskega programa in postopkih vzdrževanja si oglejte www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Pred uporabo dvizžnega prijemala preberite ta navodila in se seznanite z njimi.

2. Varnostni ukrepi

- Ustrezna navodila za osebje so ključnega pomena. S tem boste zagotovili najvišjo raven varnosti v delovnem okolju.
- Serijo prijemal IPBC je mogoče uporabiti posamično, v kompletu, s tremi prijemali ali z več pari prijemal hkrati za dviganje jeklenih plošč, nosilcev in konstrukcij.
- Vsa prijemala morajo biti sorazmerno obremenjena. Če uporabljate dve prijemali ali več, priporočamo bremenski drog.
- Trdota: s standardnimi prijemali je mogoče dvigati jeklo s površinsko trdoto 363 HV10. Za trše vrste jekla se obrnite na službo za pomoč strankam podjetja CrosbyIP.
- Preden uporabite to prijemalo za plošče in konstrukcije z radijem, se obrnite na službo za pomoč strankam podjetja CrosbyIP.
- Temperatura: delovna temperatura je med -40 °C in 100 °C . Za druge temperature se obrnite na službo za pomoč strankam podjetja CrosbyIP.
- Uporaba v posebnih atmosferah je omejena (npr. visoka vlažnost, eksplozivno, slano, kislo ali alkalno okolje).
- Obremenitve: za informacije o ustrezni uporabi prijemal glejte bremenske diagrame 1.
- Vsi elementi med dvizžnim ocesom in žerjavom morajo biti ustrezno nameščeni, zavarovani in spojeni.
- Uporabljajte verige/kable, ki so daljši od širine plošče za dviganje. Serije prijemal IPBC ni dovoljeno uporabljati z verižnimi zankami.

- Z enim dvigom je mogoče transportirati ali dvigniti več plošč, samo če se te ne povesijo.
- Dvižna prijemala IPBC je mogoče uporabljati za plošče, ki se povesijo ali upognejo, ali za zgibane plošče, vendar samo za eno naenkrat.
- Pri nagibanju nosilcev se lahko zgodi, da se ta v določenem trenutku nagne, zaradi česar lahko zaniha. Zato se pripravite, da ste varno oddaljeni od tovora.
- Med spuščanjem tovora pod njim ne sme biti ovir, ki bi prijemalu onemogočile raztovarjanje. Prijemala lahko spustijo tovor šele, ko je ta v stabilnem položaju.
- Opomba: pri delu z bremenom morate poskrbeti, da breme ali prijemalo ne pride v stik z ovirami, ki bi lahko prehitro sprostile breme na prijemalih.
- Prijemalo je naprava, ki mora biti med uporabo čista. Umazanija škodljivo vpliva na delovanje in tudi na zanesljivost objemke. Pri čiščenju objemke je treba paziti na to, da so gibljivi deli podmazani in prijemalne površine čiste. Redno čiščenje bo povečalo življenjsko dobo in zanesljivost sponk.

3. Protokoli pregledov

Upravljevec mora pred vsako uporabo pregledati prijemalo in preveriti njegovo ustreznost. Bodite pozorni na naslednje (glejte sliko/slike 2 za reference delov):

- Na površini plošče, s katero bo prijemalo prišlo v stik, ne sme biti lusk, masti, olja, barve, vode, ledu, vlage, umazanije in prevlek, ki lahko ovirajo stik prijemalne površine s ploščo.
- Preverite, ali so vrtišče/vrtišča (C) in zobati segmenti (B) obrabljeni in poškodovani. Vrtišče/vrtišča in zobje morajo biti ostri in čisti.
- Preverite, ali so na ohišju (N) in čeljusti poškodbe, razpoke ali deformacije (to je lahko znak preobremenitve). Prijemalo se mora ustrezno odpreti in zapreti (če je gibanje prijemala togo ali oteženo, ga je treba odstraniti in pregledati).
- Preverite, ali so na gredi zobatega segmenta (G) zlahka vidni znaki obrabe in/ali poškodb (preverite tudi vzmetni zatič (P), ki zaklene gred zobatega segmenta.)
- Spreverite torzijsko vzmet (M); ta mora biti ob pritisku zobatega segmenta (B) vidno napeta. S sprostitvijo zobatega segmenta se mora prijemalo brez težav vrniti v zaprti položaj.
- Preverite, ali se največja delovna obremenitev in odprtina čeljusti, odtisnjena na ohišju, ujemata z bremenom, ki ga morate dvigniti. Ko to ni več mogoče beriti, odstranite sponko iz delovanja.

Vrtišče (vrtišča) in zobati segment sta najbolj kritična dela prijemala, zato med pregledom zahtevata posebno pozornost. Med pregledom v vsakem primeru zagotovite dobro osvetlitev. Med vsakim pregledom upoštevajte naslednja pravila:

Vrtišče (vrtišča): če je ostrina enega obroča poškodovana ali obrabljena za 50 % ali več, vrtišče zavrnite.

Zobati segment: če je ostrina enega zoba poškodovana ali obrabljena za 50 % ali več, zobati segment zavrnite.

Pri tem tipu prijemal se lahko pojavi deformacija luknje, v katero udarja veriga (škopec D), zaradi česar postane luknja ovalna. V tem primeru je treba prijemalo nemudoma odstraniti. Do deformacij tega dela običajno pride zaradi preseženega največjega kota bočne obremenitve, tj. 15°. Največji koti obremenitve so prikazani v bremenskih diagramih 1.

Na notranji strani naslovnice so slike poškodovanih in izrabljenih (zavrnenih) vrtišč in drugih delov:

1. En celotni zob ni oster in en je poškodovan.
2. Dva zoba sta 50-odstotno poškodovana.

3. En zob je poškodovan 100-odstotno, drugi pa 50-odstotno.

4. Dva obroča sta 100-odstotno poškodovana.

5. Notranji obroč je poškodovan 100-odstotno.

Garancija ne zajema teh poškodb zaradi obrabe.

V večini primerov so poškodbe sicer precej manjše. Če niste prepričani glede ustreznosti prijemala, ga mora pregledati pooblaščen servisier.

4. Upravljanje vpenjalne priprave

Dvižna prijemala serije IPBC so primerna za vodoravno dviganje in transport ene ali več jeklenih plošč, nosilcev in konstrukcij ter tudi nagibanje nosilcev iz položaja H v položaj I.

Glejte slike 3 - 11 za reference delov.

Dviganje

1. Odprite prijemalo tako, da povlečete ročaj na zobatem segmentu (B) (3).
2. Prijemalo varno namestite na material, ki ga želite dvigniti, da je čeljust prijemala naslonjena na ploščo ali prirobnico (E). Postavite temeljno ploščo nasproti tovoru (4).
3. Zaprite prijemalo tako, da spustite ročaj. Prijemalo bo ostalo na materialu v prednapetem položaju, zaradi česar se lahko dviganje začne (5).
4. Takoj, ko je tovor na želenem mestu, spustite kavelj žerjava, dokler ni prijemalo popolnoma razbremenjeno, torej dokler dvižna veriga ni več napeta.
5. Prijemalo lahko zdaj odstranite s tovora tako, da ponovno povlečete zobati segment (B). Prijemalo lahko takoj ponovno uporabite (6).

Nagibanje

1. Odprite prijemalo tako, da povlečete ročaj na zobatem segmentu (B) (7).
2. Prijemalo varno namestite na material, ki ga želite dvigniti, da je čeljust prijemala naslonjena na ploščo ali prirobnico (E). Postavite temeljno ploščo nasproti tovoru (8).
3. Zaprite prijemalo tako, da spustite ročaj. Prijemalo bo ostalo na materialu v prednapetem položaju, zaradi česar se lahko dviganje začne (9).
4. Rahlo povlecite napeto verigo. Ko nadaljujete dviganje, se bo prijemalo nagnilo v položaj R. V določenem trenutku se bo nosilec nagnil v položaj I (10).
5. Takoj, ko je tovor na želenem mestu, spustite kavelj žerjava, dokler ni prijemalo popolnoma razbremenjeno, torej dokler dvižna veriga ni več napeta.
6. Prijemalo lahko zdaj odstranite s tovora tako, da ponovno povlečete zobati segment (B). Prijemalo lahko takoj ponovno uporabite (11).

5. Zanesljiva vpenjalna priprava predstavlja varno osnovo za dvigovanje

Postopek preventivnega vzdrževanja za 10-letno garancijo:

Dele lahko zamenjate šele, ko ne izpolnjujejo več naših standardov.

Postopek popravil za 10-letno garancijo:

Med vsakim popravilom je treba zamenjati najbolj kritične dele, tj. vrtilšče oziroma vrtilšča, zobati segment in vzmet. Po potrebi se zamenjajo tudi zavrtnjeni deli.

Za več informacij o postopkih vzdrževanja obiščite www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Vzdrževanje brez 10-letne garancije: prijemala morajo biti pregledana enkrat letno*, deli pa zamenjani šele, ko ne izpolnjujejo več naših standardov.

* Pooblaščen serviser podjetja CrosbyIP

MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI

Pentru tipurile de cleme: IPBC

Ridicare orizontală cu pretensionare

© The Crosby Group LLC. Este interzisă reproducerea în orice mod a oricărui conținut din aceste instrucțiuni de utilizare originale fără permisiunea prealabilă în scris a companiei The Crosby Group LLC.



Când așezați clema, asigurați-vă că lațurile nu sunt răsucite.

Este interzisă staționarea în zona de pericol a încărcăturii.

Modificarea clemelor CrosbyIP este strict interzisă. Niciodată nu îndreptați, nu încercați să îndoiți sau să tratați termic piesele.

Pentru a evita coroziunea prin contact, clemele adaptate pentru oțel inoxidabil se vor utiliza numai pentru manipularea oțelului inoxidabil.

1. Idei generale

Ați ales o clemă de ridicare CrosbyIP.

Clemele de ridicare CrosbyIP sunt cele mai fiabile cleme de ridicare disponibile. Însă utilizarea unor unelte fiabile nu înseamnă automat că și aplicațiile acestora sunt fiabile. Pentru execuția unei ridicări eficiente, persoanele care lucrează cu clemele au un rol la fel de important. Asigurați-vă că toate persoanele care lucrează cu cleme de ridicare CrosbyIP au fost instruite cu privire la utilizarea corespunzătoare a clemelor.

CrosbyIP oferă o garanție de 10 ani pentru clemele companiei. Pentru a menține clemele de ridicare CrosbyIP în stare optimă și pentru a nu pierde garanția, este importantă efectuarea regulată a lucrărilor de întreținere. Întreținerea preventivă și lucrările de reparații se vor efectua de un specialist în reparații, autorizat de CrosbyIP. Pentru a beneficia de acest program de garanție și pentru mai multe detalii privind procedurile de întreținere, consultați www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza clema de ridicare.

2. Măsurile de siguranță

- Instruirea corespunzătoare a personalului este esențială. Aceasta va contribui la obținerea eficienței maxime în mediul de lucru.
- Clemele IPBC pot fi aplicate pe bucată, pe set, câte trei cleme sau mai multe perechi simultan pentru ridicarea plăcilor, grinzilor și structurilor de oțel.
- Asigurați-vă că sarcina este distribuită proporțional pe fiecare clemă. La utilizarea a două sau mai multe cleme, se recomandă utilizarea unei grinzi de distribuție.
- Duritate: Folosind clemele standard puteți ridica oțel cu o duritate superficială de 363 HV10. Pentru oțeluri mai dure, contactați centrul de service pentru clienți CrosbyIP.
- Contactați centrul de service pentru clienți CrosbyIP înainte de a folosi această clemă pentru plăci și structuri cu rază.
- Temperatura: temperatura de funcționare este între -40°C și 100°C . Pentru alte temperaturi, contactați centrul de service pentru clienți CrosbyIP.
- Există restricții în ceea ce privește operarea în atmosfere speciale (de ex. umiditate ridicată, cu risc de explozie, salină, acidă, alcalină).
- Sarcini: Consultați diagramele de sarcini pentru aplicarea corectă a clemei 1.
- Asigurați-vă că toate atașările dintre ochiul de ridicare și macara sunt montate, fixate și cuplate corespunzător.
- Folosiți lanțuri/cabluri mai lungi decât lățimea plăcii de ridicat. Este posibil ca clemele IPBC să nu fie folosite când sunt garnisite.

- Pentru fiecare ridicare mai multe plăci pot fi transportate sau ridicate, doar dacă acestea nu se îndoie.
- Clemele de ridicare IPBC pot fi folosite pentru plăcile încovoiate, îndoite sau îmbinate, totuși, în acest caz nu mai mult de una pe rând.
- Când înclinați grinzile este posibil ca la un moment dat grinda să se răsucească. Așadar, asigurați-vă că stați la o distanță sigură față de sarcină.
- În timpul coborârii sarcinii, nu trebuie să existe obstacole sub sarcină care să împiedice sarcina cauzând descărcarea unei cleme. Clemele pot elibera sarcina doar când este în poziție stabilă.
- Observație: la manipularea sarcinii, operatorul trebuie să se asigure că sarcina și/sau cleva nu se lovește de niciun obstacol care ar putea elibera prematur sarcina pe cleme.
- Cleva este un dispozitiv care trebuie să fie curat în timpul utilizării. Murdăria are un efect negativ asupra funcționării și, de asemenea, asupra fiabilității clemei. Când curățați cleva trebuie să aveți grijă ca piesele mobile să fie lubrificate și suprafețele de prindere să fie curate. Curățarea regulată va spori durata de viață și fiabilitatea clemelor.

3. Protocoale de inspecție

Înainte de fiecare utilizare, este important ca operatorul să verifice funcționarea corespunzătoare a clemei. Acordați atenție următoarelor aspecte (a se vedea ilustrația(iile) 2 pentru identificarea pieselor):

- Asigurați-vă că suprafața plăcii cu care intră în contact cleva este lipsită de zgură, unsoare, ulei, vopsea, apă, gheață, umezeală, murdărie și depuneri care ar putea afecta contactul suprafeței de prindere cu placa.
- Verificați dacă pivotul(pivoții) (C) și segmentul de camă (B) prezintă semne de uzură și defecte. Pivotul(pivoții) și dinții trebuie să fie ascuțiți și curățați.
- Verificați cadrul (N) și falca pentru depistarea deteriorărilor, crăpăturilor sau a deformărilor (acestea ar putea indica suprasarcini). Cleva trebuie să se deschidă și să se închidă corespunzător (când operarea clemei este rigidă sau îngreunată, aceasta trebuie retrasă din uz pentru verificare).
- Verificați axul segmentului de camă (G) dacă prezintă semne vizibile de uzură și/sau deteriorare (verificați de asemenea știftul de rulare (P) care fixează axul segmentului de camă).
- Verificați arcul solicitat la torsiune (M); când apăsați segmentul de camă (B), trebuie să existe o tensionare vizibilă a acestuia. La eliberarea segmentului de camă, cleva trebuie să revină fără probleme în poziția închisă.
- Verificați dacă încărcătura maximă de utilizare și deschiderea fălcii marcate pe corp corespund cu sarcina care urmează să fie ridicată. Când nu mai puteți citi, scoateți cleva din funcționare.

Pivotul(pivoții) și segmentul de camă sunt piesele cele mai importante ale camei și necesită o atenție specială în timpul verificării. Asigurați un iluminat adecvat pe întreg parcursul verificării. Respectați următoarele reguli în timpul verificării:

Pivot(pivoți): Respingeți când ascuțimea unui inel este deteriorată sau uzată 50% sau mai mult.

Segment de camă: Respingeți când ascuțimea unui dinte este deteriorată sau uzată 50% sau mai mult.

Acest tip de clevă poate cauza deformarea orificiului în care lanțul rîcoșează (cremaliera în D), fapt care conduce la ovalizarea orificiului. În acest caz, cleva trebuie scoasă imediat din uz. Deformarea acestei piese se datorează în principal depășirii unghiului de încărcare maximă laterală de 15°. Unghiurile de încărcare maximă sunt afișate în schemele de încărcare 1.

În interiorul copertei frontale sunt incluse ilustrații cu pivoturi și segmente de camă deteriorate și uzate (respins):

1. Un dinte neascuțit și unul deteriorat
2. Doi dinți deteriorați în proporție de 50%
3. Un dinte deteriorat 100% și unul în proporție de 50%
4. Două inele deteriorate în proporție de 100%
5. Inelul interior deteriorat 100%

Aceste zone de deteriorare, mai precis, uzura, nu sunt acoperite de garanție.

Cu toate acestea, în cele mai multe cazuri, zonele de deteriorare sunt mai puțin extinse. În cazuri incerte, clema trebuie evaluată de un specialist în reparații autorizat.

4. Modalitatea de manevrare a clemei

Clemele de ridicare IPBC sunt adecvate pentru ridicarea orizontală și transportul uneia sau mai multor plăci, grinzi și structuri de oțel, precum și pentru înclinarea grinzilor din poziția H în poziția I.

A se vedea ilustrațiile 3 - 11 pentru identificarea pieselor.

Ridicare

1. Deschideți clema trăgând în sus dispozitivul de prindere de pe segmentul de camă (B) (3).
2. Așezați clema în siguranță pe materialul de ridicat astfel încât falca clemei să se sprijine pe placă sau flanșă (E). Mențineți baza sprijinită de sarcină (4).
3. Închideți clema dând drumul dispozitivului de prindere. Clema va rămâne pe material în poziție pretensionată, permițând începerea ridicării (5).
4. Imediat ce sarcina ajunge la destinație, lăsați cârligul macaralei să coboare până când clema nu mai susține deloc sarcina, mai exact, până când lanțul de ridicare nu mai este întins.
5. Clema poate fi îndepărtată de pe sarcină prin tragerea în sus a segmentului de camă (B) din nou. Clema poate fi folosită din nou mediat (6).

Înclinare

1. Deschideți clema trăgând în sus dispozitivul de prindere de pe segmentul de camă (B) (7).
2. Așezați clema în siguranță pe materialul de ridicat astfel încât falca clemei să se sprijine pe placă sau flanșă (E). Mențineți baza sprijinită de sarcină (8).
3. Închideți clema dând drumul dispozitivului de prindere. Clema va rămâne pe material în poziție pretensionată, permițând începerea ridicării (9).
4. Trageți ușor lanțul până este întins. Continuând ridicarea, clema se va înclina spre punctul R. La un anumit moment dat, grinda se va înclina în poziția I (10).
5. Imediat ce sarcina ajunge la destinație, lăsați cârligul macaralei să coboare până când clema nu mai susține deloc sarcina, mai exact, până când lanțul de ridicare nu mai este întins.
6. Clema poate fi îndepărtată de pe sarcină prin tragerea în sus a segmentului de camă (B) din nou. Clema poate fi folosită din nou mediat (11).

5. O clemă sigură reprezintă o bază sigură pentru ridicare

Procedura de întreținere preventivă în cadrul garanției de 10 ani:

Piese se vor înlocui doar atunci când nu mai îndeplinesc standardele noastre.

Procedura de reparație în cadrul garanției de 10 ani:

În timpul reparațiilor, piesele cele mai importante, adică pivotul(pivoții), segmentul de camă și arcul vor fi înlocuite, iar dacă este cazul, și piesele respinse vor fi înlocuite.

Pentru mai multe informații privind procedurile de întreținere, consultați www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee.

Întreținerea în afara garanției de 10 ani: Clemele se vor inspecta anual*, iar piesele se vor înlocui doar atunci când nu mai îndeplinesc standardele noastre.

*Specialist în reparații autorizat de CrosbyIP



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Κατά την τοποθέτηση του σφικκτήρα ελέγξτε πως οι αρτάνες δεν έχουν συστραφεί.

Δεν επιτρέπεται η παραμονή εντός της ζώνης κινδύνου του φορτίου.

Δεν επιτρέπονται οι μετατροπές στους σφικκτήρες της CrosbyIP. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται το ίσωμα ή η απόπειρα κάμψης ή θέρμανσης στα τμήματα που υφίστανται κατεργασία.

Οι σφικκτήρες που είναι κατάλληλοι για ανοξειδωτο χάλυβα, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τον χειρισμό ανοξειδωτου χάλυβα, προς αποφυγή πρόκλησης διάβρωσης εξ επαφής.

Για τους τύπους σφικκτήρων: IPBC

Οριζόντια ανύψωση με προτάnuση

© The Crosby Group LLC. Δεν επιτρέπεται η με οποιοδήποτε μέσο ανατύπωση ή δημοσίευση μέρους ή όλου του παρόντος πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών, χωρίς την πρότερη γραπτή άδεια της The Crosby Group LLC.

1. Γενικά

Επιλέξατε έναν σφικκτήρα ανύψωσης της CrosbyIP.

Οι σφικκτήρες ανύψωσης της CrosbyIP είναι οι πλέον αξιόπιστοι που διατίθενται στο εμπόριο. Ωστόσο, ακόμα και όταν χρησιμοποιούνται αξιόπιστα εργαλεία δεν εξυπακούεται ότι και οι πρακτικές είναι αξιόπιστες. Τα άτομα που εργάζονται με τους σφικκτήρες συντελούν εξίσου καθοριστικά στην αξιοπιστία της κάθε ανύψωσης. Μεριμνήστε ώστε όλα τα άτομα που εργάζονται με σφικκτήρες ανύψωσης να λάβουν οδηγίες για την ορθή εφαρμογή των σφικκτήρων.

Η εταιρία CrosbyIP παρέχει εγγύηση 10 ετών για τους σφικκτήρες της. Για να παραμείνουν οι σφικκτήρες ανύψωσης της CrosbyIP στη βέλτιστη δυνατή κατάσταση και να συνεχίσει να ισχύει η εγγύηση, απαιτείται τακτική συντήρηση. Οι εργασίες προληπτικής συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό εξουσιοδοτημένο από την CrosbyIP. Προκειμένου να επωφεληθείτε από το συγκεκριμένο πρόγραμμα εγγύησης καθώς και για περισσότερα στοιχεία σχετικά με τις διαδικασίες συντήρησης, μπορείτε να επισκεφτείτε τον ιστότοπο www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee για περαιτέρω πληροφορίες.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον σφικκτήρα ανύψωσης, διαβάστε και κατανοήστε πλήρως τις παρούσες οδηγίες.

2. Προφυλάξεις ασφαλείας

- Η σωστή καθοδήγηση του προσωπικού είναι ζωτικής σημασίας. Έτσι επιτυγχάνεται η μέγιστη δυνατή αξιοπιστία στον χώρο εργασίας.
- Οι σφικκτήρες IPBC μπορούν να τοποθετούνται μεμονωμένα, σε σετ, σε τριάδα σφικκτῆρων ή με πολλαπλά ζεύγη ταυτόχρονα για την ανύψωση χαλύβδινων ελασμάτων, δοκών και κατασκευών.
- Φροντίστε κάθε σφικκτῆρα να δέχεται το μερίδιο του φορτίου που του αναλογεί. Όταν χρησιμοποιούνται δύο ή περισσότεροι σφικκτῆρες, συνιστάται η χρήση δέσμης διαχωρισμού.
- Σκληρότητα: Με τους κοινούς σφικκτῆρες είναι εφικτή η ανύψωση χάλυβα με επιφανειακή σκληρότητα 363 HV10. Για σκληρότερους τύπους χάλυβα επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της CrosbyIP.
- Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της CrosbyIP προτού χρησιμοποιήσετε αυτόν τον σφικκτῆρα για ελάσματα και κατασκευές που διαθέτουν κυρτότητα.
- Θερμοκρασία: η θερμοκρασία λειτουργίας είναι μεταξύ -40°C και 100°C . Για άλλες θερμοκρασίες αποσταθείτε στο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της CrosbyIP της περιοχής σας.

- Συντρέχουν περιορισμοί για τη λειτουργία σε περιβάλλον με ειδικές συνθήκες (π.χ. υψηλή υγρασία, εκρηξιμότητα, αλατότητα, οξύτητα, αλκαλικότητα).
- Φορτία: Για την ομαλή εφαρμογή του σφικτήρα συμβουλευτείτε τα σχεδιαγράμματα φόρτωσης 1.
- Φροντίστε όλα τα εξαρτήματα στο τμήμα ανάμεσα από τον δακτύλιο ανύψωσης και τον γερανό να έχουν τοποθετηθεί, ασφαλιστεί και συνδεθεί σωστά.
- Χρησιμοποιήστε αλυσίδες/συρματόσχοινα που να είναι μεγαλύτερα από το πάχος του ελάσματος που προορίζεται για ανύψωση. Οι σφικτήρες IPBC δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε περίπτωση χρήσης συσπάστου.
- Περισσότερες από ένα ελάσματα μπορούν να μεταφέρονται ή να ανυψώνονται σε κάθε ανύψωση, μόνο εφόσον τα ελάσματα δεν κάμπτονται.
- Οι σφικτήρες ανύψωσης [name clamp type] μπορούν να χρησιμοποιούνται για καμπτόμενα, κυρτωμένα ή επικαλυπτόμενα ελάσματα, ωστόσο σε ανάλογη περίπτωση όχι πάνω από ένα κάθε φορά.
- Κατά την ανάκλιση των δοκών ενδεχομένως κάποια στιγμή η δοκός να ανατραπεί, με επακόλουθο την ταλάντωση της δοκού. Ως εκ τούτου φροντίστε να στέκεστε σε ασφαλή απόσταση από το φορτίο.
- Κατά την κάθοδο του φορτίου δεν επιτρέπεται η παρουσία κλυμάτων κάτω από το φορτίο τα οποία να μπορούν να εμποδίσουν το φορτίο και να προκαλέσουν την εκφόρτωση του σφικτήρα. Οι σφικτήρες επιτρέπεται να αποδεσμεύουν το φορτίο μόνο εφόσον αυτό βρίσκεται σε σταθερή θέση.
- Παρατήρηση: κατά τον χειρισμό του φορτίου, θα πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε το φορτίο ή/και ο σφικτήρας να μην έρχονται σε επαφή με εμπόδια που θα μπορούσαν να επιφέρουν την πρόωρη αποδέσμευση του φορτίου από τους σφικτήρες.
- Οι σφικτήρες είναι εξαρτήματα που θα πρέπει να είναι καθαρά όταν χρησιμοποιούνται. Η βρωμιά έχει δυσμενή επίδραση στη λειτουργία και στην αξιοπιστία του σφικτήρα. Κατά τον καθαρισμό του σφικτήρα πρέπει να προσέχετε ώστε τα κινούμενα μέρη να λιπαίνονται και οι επιφάνειες πιασίματος να είναι καθαρές. Ο τακτικός καθαρισμός θα βελτιώσει τη διάρκεια ζωής και την αξιοπιστία των σφικτήρων.

3. Πρωτόκολλα επιθεώρησης

Πριν από κάθε εφαρμογή του σφικτήρα είναι σημαντικό να ελέγχεται από τον χειριστή σφικτήρων για λόγους ομαλής λειτουργίας. Προσοχή θα πρέπει να δίνεται στα εξής (βλ. εικόνες) 2 για κωδικό εξαρτήματος):

- Φροντίστε η επιφάνεια της πλάκας με την οποία έρχεται σε επαφή ο σφικτήρας να έχει καθαριστεί από άλατα, γράσα, λάδια, μπιγιές, νερό, πάγο, υγρασία, ακαθαρσίες και επιστρώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την επαφή της επιφάνειας πρόσφυσης με την πλάκα.
- Επιθεωρήστε τον κάθε άξονα (C) και τον εκκεντροφόρο (B) για φθορές και ελαττώματα. Κάθε άξονας και δόντι πρέπει να είναι αιχμηρό και χωρίς ακαθαρσίες.
- Ελέγξτε το σώμα (N) και τη σιαγόνα για βλάβη, ρωγμές ή παραμόρφωση (αυτή μπορεί να αποτελεί ένδειξη υπερφόρτωσης). Ο σφικτήρας πρέπει να ανοίγει και να κλείνει κανονικά (όταν η λειτουργία του σφικτήρα είναι δυσχερής ή ζόρικη, θα πρέπει να αποσύρεται από την χρήση για επιθεώρηση).
- Ελέγξτε τον άξονα του εκκεντροφόρου (G) για άμεσα ανιχνεύσιμη φθορά και/ή βλάβη (ελέγξτε, επίσης, τον κύλινδρο (P) που ασφαλίζει τον άξονα του εκκεντροφόρου).
- Ελέγξτε το ελατήριο στρέψης (M): αυτό θα πρέπει, όταν ασκείται πίεση στον εκκεντροφόρο (B), να υφίσταται ορατή τάση. Με την αποδέσμευση του εκκεντροφόρου, ο σφικτήρας θα πρέπει να επανέρχεται στην κλειστή του θέση χωρίς προβλήματα.

- Ελέγξτε αν το W.L.L. και το άνοιγμα σιαγόνας που έχουν επισημανθεί στο σώμα αντιστοιχούν στο φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί. Όταν αυτό δεν είναι πλέον αναγνώσιμο, αφαιρέστε το σφικτήρα από τη λειτουργία.

Οι άξονες και ο εκκεντροφόρος είναι τα πλέον σημαντικά μέρη στον σφικτήρα και απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή κατά την επιθεώρηση. Σε κάθε περίπτωση φροντίστε να υπάρχει σωστός φωτισμός κατά την επιθεώρηση. Σε κάθε επιθεώρηση να τηρείτε τους εξής κανόνες:

Άξονες: Να απορρίπτονται όταν η αιχμηρότητα ενός δακτυλίου έχει υποστεί βλάβες ή φθορές σε ποσοστό άνω του 50%.

Εκκεντροφόρος: Να απορρίπτονται όταν η αιχμηρότητα ενός δοντιού έχει υποστεί βλάβες ή φθορές σε ποσοστό άνω του 50%.

Αυτός ο τύπος σφικτήρα έχει τάση για παραμόρφωση της σπής στην οποία προσκρούει η αλυσίδα (συνδετικός κρίκος D), με αποτέλεσμα η σπή να παίρνει ελλειπτικό σχήμα. Σε αντίστοιχη περίπτωση ο σφικτήρας θα πρέπει να αποσύρεται από την χρήση αμέσως. Η παραμόρφωση σε αυτό το εξάρτημα οφείλεται κυρίως στην υπέρβαση των 15° της μέγιστης γωνίας πλευρικής φόρτωσης. Οι μέγιστες γωνίες φόρτωσης αναγράφονται στα διαγράμματα φόρτωσης 1.

Στο εσωτερικό του μπροστινού εξωφύλλου έχουν συμπεριληφθεί εικόνες πείρων και άλλων εξαρτημάτων που παρουσιάζουν βλάβη και φθορές (έχουν απορριφθεί):

1. Ένα ολόκληρο δόντι που δεν είναι αιχμηρό και ένα φθαρμένο
2. Δύο δόντια φθαρμένα κατά 50%
3. Ένα δόντι φθαρμένο κατά 100% και ένα δόντι φθαρμένο κατά 50%
4. Δύο δακτύλιοι φθαρμένοι κατά 100%
5. Εσωτερικός δακτύλιος φθαρμένος κατά 100%

Αυτές οι περιοχές φθοράς, ειδικά επειδή προέρχονται από κανονική χρήση, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, ωστόσο, οι περιοχές φθοράς είναι πολύ λιγότερο εκτεταμένες. Σε περιπτώσεις που υπάρχουν αμφιβολίες ο σφικτήρας θα πρέπει να αξιολογείται από εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.

4. Οδηγίες χειρισμού του σφικτήρα

Οι σφικτήρες ανύψωσης IPBC είναι κατάλληλοι για οριζόντια ανύψωση και μεταφορά ενός ή περισσότερων ελασμάτων, δοκών και κατασκευών από χάλυβα καθώς και για ανάκλιση δοκών από τη θέση H στη θέση I.

Δείτε τις εικόνες 3 - 11 για κωδικό εξαρτήματος.

Ανύψωση

1. Ανοίξτε τον σφικτήρα τραβώντας προς τα πάνω τη λαβή του εκκεντροφόρου (B) (3).
2. Τοποθετήστε τον σφικτήρα προσεχτικά στο υλικό που προορίζεται για ανύψωση, έτσι ώστε η σιαγόνα του σφικτήρα να εδράζεται πάνω στο έλασμα ή στην φλάντζα (E). Διατηρήστε τη βάση κόντρα στο φορτίο (4).
3. Κλείστε τον σφικτήρα αποδεσμεύοντας τη λαβή. Ο σφικτήρας τώρα παραμένει πάνω στο υλικό σε προεντεταμένη θέση, επιτρέποντας την έναρξη της ανύψωσης (5).
4. Μόλις το φορτίο φτάσει στον προορισμό του επιτρέψτε στον γάντζο του γερανού να κατέβει έως ότου ο σφικτήρας να μην φέρει καθόλου φορτίο, δηλ. μέχρι η αλυσίδα ανύψωσης να μην είναι πλέον τεταμένη.
5. Ο σφικτήρας μπορεί τώρα να αφαιρεθεί από το φορτίο τραβώντας προς τα πάνω τον εκκεντροφόρο (B) ξανά. Ο σφικτήρας μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί ξανά αμέσως (6).

Ανάκλιση

1. Ανοίξτε τον σφιγκτήρα τραβώντας προς τα πάνω τη λαβή του εκκεντροφόρου (B) (7).
2. Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα προσεχτικά στο υλικό που προορίζεται για ανύψωση, έτσι ώστε η σιαγόνα του σφιγκτήρα να εδράζεται πάνω στο έλασμα ή στην φλάντζα (E). Διατηρήστε τη βάση κόντρα στο φορτίο (8).
3. Κλείστε τον σφιγκτήρα αποδεσμεύοντας τη λαβή. Ο σφιγκτήρας τώρα παραμένει πάνω στο υλικό σε προεντεταμένη θέση, επιτρέποντας την έναρξη της ανύψωσης (9).
4. Τραβήξτε μαλακά την αλυσίδα μέχρι να τεντωθεί. Αν συνεχίσετε την ανύψωση, ο σφιγκτήρας θα γείρει πάνω από το σημείο R. Κάποια στιγμή η δοκός θα ανατραπεί προς τη θέση I (10).
5. Μόλις το φορτίο φτάσει στον προορισμό του επιτρέψτε στον γάντζο του γερανού να κατέβει έως ότου ο σφιγκτήρας να μην φέρει καθόλου φορτίο, δηλ. μέχρι η αλυσίδα ανύψωσης να μην είναι πλέον τεντωμένη.
6. Ο σφιγκτήρας μπορεί τώρα να αφαιρεθεί από το φορτίο τραβώντας προς τα πάνω τον εκκεντροφόρο (B) ξανά. Ο σφιγκτήρας μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί ξανά αμέσως (11).

5. Αξιόπιστος σφιγκτήρας, ασφαλής βάση για ανύψωση

Διαδικασία προληπτικής συντήρησης στο πλαίσιο της εγγύησης 10 ετών:

Τα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθιστώνται μόνο όταν δεν πληρούν πλέον τις προδιαγραφές μας.

Διαδικασία επισκευής στο πλαίσιο της εγγύησης 10 ετών:

Σε κάθε εργασία επισκευής αντικαθίστανται τα πιο σημαντικά μέρη, δηλ. οι άξονες, ο εκκεντροφόρος και το ελατήριο, και, όταν παραστεί ανάγκη, αντικαθίστανται και τυχόν απορριφθέντα εξαρτήματα.

Μπορείτε να επισκεφτείτε τον ιστότοπο www.thecrosbygroup.com/resources/crosbyip-10-year-guarantee για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες συντήρησης.

Συντήρηση χωρίς εγγύηση 10 ετών: Μία φορά τον χρόνο οι σφιγκτήρες υποβάλλονται σε έλεγχο* και τα εξαρτήματα αντικαθιστώνται μόνο όταν δεν πληρούν πλέον τις προδιαγραφές μας.

*Εξουσιοδοτημένος επισκευαστής της Crosby|P

Explanation test certificate

Verklaring testcertificaat

Erläuterung des Prüfscheins

Explication du certificat d'essai

Spiegazione del certificato di collaudo

Explicación del certificado de prueba

Explicação do certificado de teste

Forklaring af testcertifikat

Förklaring till provningsintyg

Testsertifikaatin selvitys

Forklaring av testsertifikat

Świadectwo badania – objaśnienie

Объяснения / Свидетельство об испытаниях

Vysvětlení osvědčení o zkoušce

Potrdilo preizkusa razlage

Explicația certificatului de testare

Επεξήγηση πιστοποιητικού δοκιμής



EN EU Declaration of Conformity: We hereby declare that the equipment described at the front page conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Relevant EU Directives: **EU Machinery Directive (2006/42/CE)** Applied standards: **EN 13155 and ASME B30.20**

NL EU-conformiteitsverklaring: Hiermee verklaren wij dat de op voorzijde vermelde machine op grond van haar basisvormgeving en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EU-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Desbetreffende EU-richtlijn: **EU-machinerichtlijn (2006/42/CE)**. Toegepaste normen: **EN 13155 en ASME B30.20**

DE EG-Konformitätserklärung: Hiermit erklären wir, daß die auf der Vorderseite bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der jeweiligen EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Einschlägige EG-Richtlinien: **EG-Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)**. Angewandte Normen: **EN 13155 und ASME B30.20**

FR Déclaration de conformité UE : Par la présente, nous déclarons que l'équipement indiquée sur la face avant est conforme, de par sa conception et sa construction et de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives européennes pertinentes. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Directives UE pertinentes : **Directive Machines (2006/42/CE)** Normes appliquées : **EN 13155 et ASME B30.20**

IT Dichiarazione di Conformità CEE: Con la presente dichiariamo che l'apparecchiatura descritta in prima pagina è conforme ai requisiti di sicurezza e salute fondamentali rilevanti per le Direttive CEE appropriate, sia nel suo design e costruzione di base sia nella versione da noi commercializzata. Questa dichiarazione non sarà più valida se vengono effettuate delle modifiche alla macchina senza la nostra approvazione.

Direttive CEE rilevanti: **Direttiva CEE sulle macchine (2006/42/CE)** Standard applicati: **EN 13155 e ASME B30.20**

ES Declaración de conformidad de la UE: Por la presente declaramos que el equipo descrito en la primera página cumple los requisitos de salud y seguridad fundamentales y relevantes de las Directivas de la UE apropiadas, tanto en su diseño básico y construcción como en la versión comercializada por nosotros. Esta declaración dejará de ser válida si se efectúa alguna modificación a la máquina sin nuestra aprobación expresa.

Directivas de la UE relevantes: **Directiva de maquinaria de la UE (2006/42/CE)** Normativa aplicada: **EN 13155 y ASME B30.20**

PT Declaração de Conformidade da UE: Declaramos por este meio que o equipamento descrito na primeira página está em conformidade com os requisitos de saúde e segurança relevantes da Diretivas da UE adequadas, no que respeita ao design básico e à construção, assim como a versão comercializada pela nossa empresa. Esta declaração deixará de ser válida se efetuar alterações na máquina sem a nossa aprovação expressa.

Diretivas da UE relevantes: **Diretiva da Maquinaria da UI (2006/42/CE)** Normas aplicada: **EN 13155 e ASME B30.20**

DA EU-overensstemmelseserklæring: Vi erklærer hermed, at udstyret, som er beskrevet på forsiden, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav fra de relevante EU-direktiver, både i dets grundlæggende udformning og konstruktion samt i den version, der markedsføres af os. Denne erklæring vil ophøre med at være gyldig, hvis der foretages ændringer på maskinen uden vores udtrykkelige godkendelse.

Relevante EU-direktiver: **EU-maskindirektiv (2006/42/CE)** Anvendte standarder: **EN 13155 og ASME B30.20**

SV Försäkran om EU-överensstämmelse: Vi intygar härmed att utrustningen som beskrivs på förstasidan uppfyller relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokrav i enlighet med tillämpliga EU-direktiv, både under dess grundläggande design och tillverkning såväl som i den version som marknadsförs av oss. Detta intyg kommer att upphöra att gälla om några ändringar görs på maskinen utan vårt uttryckliga godkännande.

Relevanta EU-direktiv: **Europeiska maskindirektivet (2006/42/CE)**. Tillämpade standarder: **EN 13155 och ASME B30.20**

FI EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: Vakuutamme, että etisuvulla kuvattu laite täyttää asianomaisten EU-direktiivien asiaan kuuluvat perusturvallisuus- ja terveysvaatimukset sekä perussuunnittelultaan että rakenteeltaan ja lisäksi meidän myymämme version osalta. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia ilman meidän erityistä hyväksyntäämme.

Asianomaiset EU-direktiivit: **EU:n konedirektiivi (2006/42/CE)** Sovelletut standardit: **EN 13155 ja ASME B30.20**

NO EU-erklæring EU-samsvarserklæring: Vi erklærer herved at utstyret som beskrives på forsiden er i samsvar med fundamentale krav til sikkerhet og helse i de relevante EU-direktivene, både i dets grunnleggende design og konstruksjon og i versjonen som vi markedsfører. Denne erklæringen gjelder ikke lenger dersom det gjøres endringer på utstyret uten uttrykkelig godkjenning.

Relevante EU-direktiver: **Maskindirektivet (2006/42/EU)** Anvendte standarder: **EN 13155 og ASME B30.20**

PL Deklaracja zgodności WE: Niniejszym oświadczamy, że opisany na pierwszej stronie urządzenie zarówno jego podstawowa konstrukcja, jak i wersja wprowadzona przez nas na rynek spełnia obowiązujące wymagania w zakresie bezpieczeństwa odpowiednich dyrektyw UE. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania jakichkolwiek zmian w urządzeniu bez naszej wyraźnej zgody. Stosowne dyrektywy UE: **Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ws. maszyn (2006/42/WE)** Obowiązujące normy: **EN 13155 i ASME B30.20**

RU Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС Настоящим мы заявляем, что оборудование, описанное на первой странице, как в стандартном исполнении, так и в исполнении, предлагаемом на рынке, соответствует фундаментальным требованиям безопасности и гигиены, содержащимся в соответствующих директивах ЕС. Настоящее заявление теряет свою силу при внесении в оборудование каких-либо изменений без нашего согласия в явной форме.

Директивы ЕС: **Директива ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию (2006/42/CE)** Стандарты: **AEN 13155 и ASME B30.20**

CS EU prohlášení o shodě: Tímto prohlašujeme, že zařízení popsané na titulní straně odpovídá daným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům příslušných směrnic EU, a to svým základním provedením a konstrukcí i verzí, kterou nabízíme na trhu. Toto prohlášení přestane platit, pokud se na zařízení provede nějaká úprava bez našeho výslovného schválení.

Příslušné směrnice EU: **Směrnice EU o strojních zařízeních (2006/42/ES)** Použité normy: **EN 13155 a ASME B30.20**

SL Izjava EU glede izjave EU o skladnosti: Izjavljamo, da je oprema, opisana na prvi strani, skladna z ustreznimi osnovnimi varnostnimi zahtevami in zahtevami glede zdravja primernih direktiv EU tako v zasnovi in konstrukciji kot tudi v različici, ki jo tržimo. Ta izjava postane neveljavna, če so bile na stroju izvedene spremembe brez našega izrecnega soglasja.

Ustrezne direktive EU: **Direktiva EU o strojih (2006/42/CE)** Uporabljeni standardi: **EN 13155 in ASME B30.20**

RO Declarația UE cu privire la Declarația de conformitate a UE: Prin prezenta, declarăm pe proprie răspundere, faptul că echipamentul descris pe prima pagină este conform cu cerințele fundamentale de securitate și sănătate relevante ale directivelor UE corespunzătoare, atât în ceea ce privește proiectarea și construcția de bază, cât și asupra versiunii comercializată de către noi. Validitatea acestei declarații va înceta dacă vor avea loc modificări ale echipamentelor tehnice fără aprobarea noastră în mod expres.

Directivile relevante ale UE: **Direktiva UE privind echipamentele tehnice (2006/42/CE)** Standarde aplicate: **EN 13155 și ASME B30.20**

EL Δήλωση ΕΕ της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ: Με το παρόν δηλώνουμε ότι ο εξοπλισμός που περιγράφεται στην πρώτη σελίδα συμμορφώνεται ως προς τις σχετικές θεμελιώδεις προδιαγραφές ασφαλείας και υγείας των σχετικών Οδηγιών της ΕΕ, τόσο στον βασικό σχεδιασμό και την κατασκευή του όσο και στην έκδοση που διαθέτουμε στο εμπόριο. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει εφόσον πραγματοποιηθούν μετατροπές στο μηχανήμα χωρίς τη ρητή έγκρισή μας.

Σχετικές Οδηγίες της ΕΕ: **Οδηγία της ΕΕ για τα μηχανήματα (2006/42/ΕΚ)** Εφαρμοζόμενα πρότυπα: **EN 13155 και ASME B30.20**

**UK
CA**

EN UK Declaration of Conformity: We hereby declare that the equipment described at the front page meets the essential safety requirements of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and section 6 of the Health and Safety At work Etc. Act. 1974. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Applied standards: **EN 13155 and ASME B30.20**

Manufacturer/Fabrikant/Hersteller/Fabricant/Produttore/Fabricante/Tillverkare/Valmistaja/Producent/
Producent/Производитель/Υγροσε/Proizvajalca/Κατασκευαστής

CrosbyIP Lifting Clamps - Inter Product BV
Celsiusstraat 51
6716 BZ Ede
The Netherlands

Ede, 25-1-2021



W. Fabricius

Manufacturer:

CrosbyIP Lifting Clamps - Inter Product BV
Celsiusstraat 51
6716 BZ Ede
The Netherlands

Customer Service Centres**BELGIUM**

Industriepark Zone B n°26
2220 Heist-op-den-Berg
P: (+32) (0)15 75 71 25
F: (+32) (0)15 75 37 64
salesbelgium@thecrosbygroup.com

UNITED KINGDOM

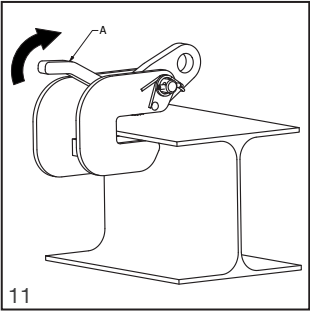
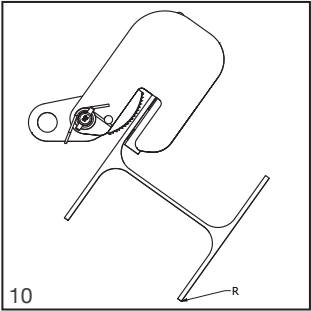
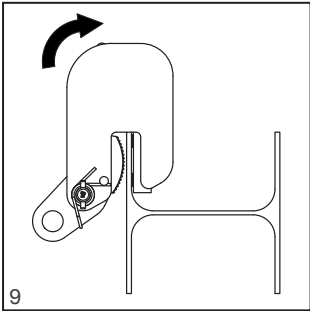
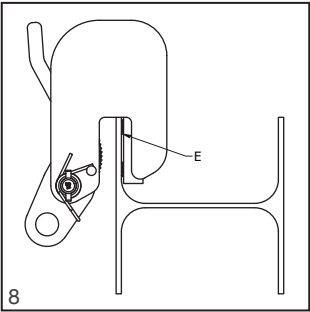
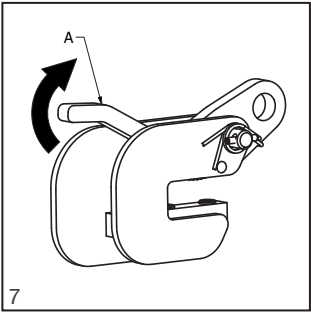
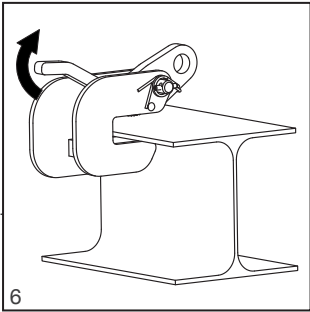
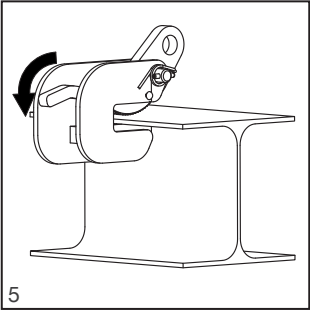
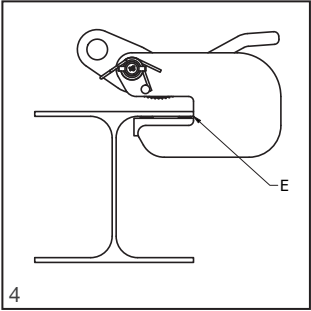
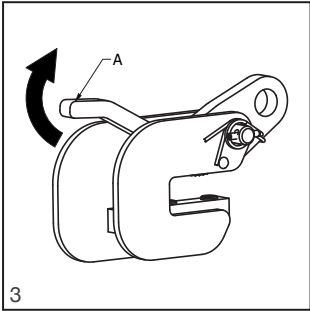
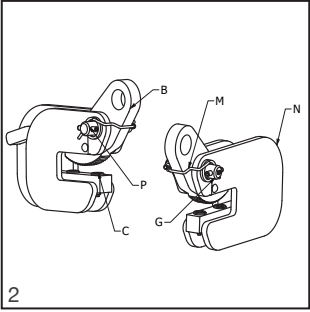
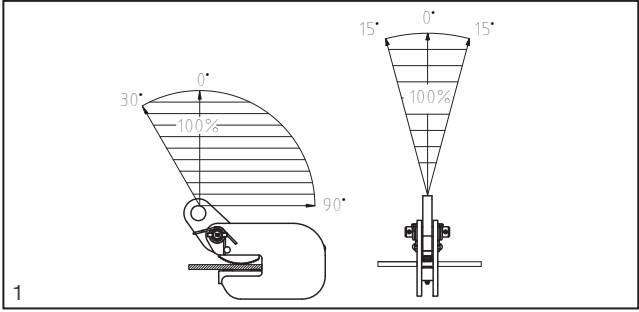
Station Street
Cradley Heath
West Midlands B64 6AJP
P: (+44) (0)1226 290 516
F: (+44) (0)1226 240 118
salesuk@thecrosbygroup.com

U.S.A

P.O. Box 3128
Tulsa, OK 74101
P: (+1) (918) 834 46 11
F: (+1) (918) 832 09 40
customerservice@thecrosbygroup.com

CANADA

1195 Courtney Park Drive East
Mississauga, Ontario
Canada L5T 1R1
P: (+1) 877 462 7672
F: (+1) 877 260 5106
customerservice@thecrosbygroup.com





WARNING

- Loads may disengage from clamp if proper procedures are not followed.
- A falling load may cause serious injury or death.
- The clamp shall not be loaded in excess of its rated load or handle any load for which it is not designed. Read instructions in user manual to determine minimum load permitted and proper load thickness.
- Never operate a damaged or malfunctioning clamp, or a clamp with missing parts.
- Clamp not to be used for personnel hoisting.
- Prohibition of handling above persons.
- Do not leave suspended loads unattended.
- Operator and other personnel shall stay clear of the load.
- Do not lift loads higher than necessary.
- Do not make alterations or modifications to clamp.
- Do not remove or obscure warning labels.
- See ANSI/ASME B30.20 BELOW-THE-HOOK LIFTING DEVICES for additional information.
- Read, understand, and follow these instructions and the product safety information in user manual before using clamp.